

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 59/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 59/02	Steunmaatregelen van de Staten — Denemarken — Steunmaatregel C 2/03 (ex NN 22/02) — Overheidsfinanciering van de Deense openbare omroep TV2 door middel van retributies en andere maatregelen — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken ⁽¹⁾	2
2003/C 59/03	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen ⁽¹⁾	14
2003/C 59/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) ⁽¹⁾	23
2003/C 59/05	Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 81e bijeenkomst van 4 juli 2000 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.1882 — Pirelli/BICC ⁽¹⁾	25

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

13 maart 2003

(2003/C 59/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,0864	LVL	Letlandse lat	0,6278
JPY	Japanse yen	128,6	MTL	Maltese lira	0,4229
DKK	Deense kroon	7,4267	PLN	Poolse zloty	4,374
GBP	Pond sterling	0,6771	ROL	Roemeense leu	35635
SEK	Zweedse kroon	9,2735	SIT	Sloveense tolar	231,9425
CHF	Zwitserse frank	1,4689	SKK	Slovaakse koruna	41,815
ISK	IJslandse kroon	84,14	TRL	Turkse lira	1775000
NOK	Noorse kroon	7,8195	AUD	Australische dollar	1,8346
BGN	Bulgaarse lev	1,9503	CAD	Canadese dollar	1,6117
CYP	Cypriotische pond	0,58295	HKD	Hongkongse dollar	8,4728
CZK	Tsjechische koruna	31,585	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9884
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	1,902
HUF	Hongaarse forint	244,95	KRW	Zuid-Koreaanse won	1347,14
LTL	Litouwse litas	3,4526	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,8124

(1) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — DENEMARKEN

Steunmaatregel C 2/03 (ex NN 22/02) — Overheidsfinanciering van de Deense openbare omroep TV2 door middel van retributies en andere maatregelen**Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken**

(2003/C 59/02)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft Denemarken bij schrijven 21 januari 2003, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, kenbaar maken door deze binnen een maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat Overheidssteun II
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 95 80.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Denemarken worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING

Op 5 april 2000 ontving de Europese Commissie een klacht waarin werd aangevoerd dat de financieringsregeling voor de Deense openbare omroep TV2 in de periode 1995-2002 moet worden beschouwd als met het EG-Verdrag onverenigbare staatssteun.

De Deense wet betreffende radio- en televisieomroep reglementeert de Deense omroepsector. Op basis van deze wet dient TV2, als openbare dienst, aan de gehele Deense bevolking een uitgebreide reeks van programma's en diensten te verstrekken.

De Deense staat compenseert TV2 voor de openbare-dienstverplichtingen. De staat verschafft TV2 verschillende financiële voordelen die commerciële televisiezenders niet krijgen. a) retributies; b) overdracht van middelen uit het TV2-fonds en het radiofonds; c) vrijstelling van de vennootschapsbelasting; d) aanloopleeningen zonder rentebetaling en aflossingen; e) staatsgarantie voor bedrijfskredieten; f) vrije transmissiefrequentie op nationale schaal en g) must-carry-status.

In deze fase van de procedure is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de maatregelen economische en financiële voordelen opleveren voor TV2 waardoor de zender vrijgesteld is van lasten die normaliter uit zijn begroting worden gefinancierd. De maatregelen bevoordelen TV2 ten opzichte van zijn concurrenten die niet dezelfde middelen ontvangen, hetgeen tot mededingingsvervalsing leidt. Alle maatregelen, met uitzondering van de must-carry-status, worden met staatsmiddelen bekostigd. Bovendien beïnvloeden zij de handel tussen de lidstaten aangezien TV2 hierdoor een gunstiger positie inneemt

ten opzichte van andere bedrijven die concurreren op het niveau van de intracommunautaire handel.

Overeenkomstig recente jurisprudentie van het Hof van Justitie (zaak C-53/2000 Ferring) hangt het steunkarakter van de compensatie voor openbare-dienstverplichtingen af van de mate waarin de financiering verder gaat dan de netto extra kosten van de openbare-dienstverplichting. Bijgevolg heeft de Commissie, overeenkomstig de beginselen van haar mededeling betreffende de toepassing van de regels inzake staatssteun op openbare omroepen (PB C 320 van 15.11.2001), nagegaan of de staatscompensatie al dan niet de nettokosten van de openbare-dienstverplichtingen van TV2 heeft overschreden. De Commissie heeft geconcludeerd dat de eerder kwalitatieve en ruim geformuleerde definitie van TV2 als openbare dienst wettelijk is en dat de openbare-dienstverplichting naar behoren bij wetgevingsbesluit aan TV2 is opgelegd. In deze fase van de procedure is de Commissie echter tot de conclusie gekomen dat de Deense autoriteiten de nettokosten verbonden aan de openbare-dienstverplichting van TV2 te sterk hebben gecompenseerd waardoor er gevaar is voor kruissubsidiëring van de commerciële activiteiten van TV2 en voor mededingingsvervalsing. Sommige commerciële activiteiten, zoals internet en de verkoop van programma's, waren immers doorgaans verlieslatend. Indien de gemiddelde prijzen voor reclame van TV2 lager waren dan de stand-alonekosten van een commerciële exploitant kan er, wat de reclameactiviteiten betreft, gevaar geweest zijn voor kruissubsidiëring (zie punt 58 van de mededeling). De Commissie betwijfelt of de prijzen voor reclame van TV2, rekening houdend met het kortingsbeleid van TV2 en de door de klager verstrekte informatie, hoog genoeg waren om een efficiënte commerciële exploitant in staat te stellen zijn stand-alonekosten te dekken.

Bijgevolg is de Commissie in deze fase van de procedure tot de conclusie gekomen dat de Deense autoriteiten aan TV2 mischien wel staatssteun hebben verstrekt in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag. De in artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag vermelde afwijkingen zijn niet van toepassing. Ook de afwijking waarin artikel 86, lid 2, van het EG-Verdrag voorziet, is niet van toepassing in het geval van overcompensatie van de aan de openbare dienstverplichtingen verbonden nettokosten. Gezien haar twijfels omtrent de verenigbaarheid van de steunmaatregel met het EG-Verdrag heeft de Commissie besloten de in artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag vastgestelde formele onderzoeksprocedure in te leiden.

Overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad kan alle onrechtmatig verleende steun van de begunstigde worden teruggevorderd.

TEKST VAN DE BRIEF

„Kommissionen skal herved meddele Danmark, at den efter gennemgang af de oplysninger, de danske myndigheder har fremsendt angående de ovennævnte foranstaltninger, har besluttet at indlede proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 2.

1. SAGSFORLØB

1. Ved brev af 5. april 2000, der blev registreret den 7. april 2000, indgav det kommercielle danske tv-selskab TvDanmark en klage til Europa-Kommissionen. Et møde med klageren fandt sted den 3. maj 2000. Ved brev af 28. februar 2001 fremsendte klageren yderligere oplysninger og anmodede Kommissionen om at påbyde, at foranstaltningen blev indstillet (¹). I brevet anmodede TvDanmark desuden under henvisning til EF-traktatens artikel 232 Kommissionen om at indlede formel undersøgelsesprocedure i sagen. Klageren fremsendte flere supplerende oplysninger ved brev af 3. maj 2001 og 11. december 2001.
2. Kommissionens tjenestegrene fremsendte ved brev af 5. juni 2002 en begæring om oplysninger til de danske myndigheder, som besvarede den ved brev af 10. juli 2002, registreret den 16. juli 2002. Den 25. oktober og den 19. november 2002 blev der afholdt et møde med de danske myndigheder. Yderligere oplysninger blev fremsendt den 19. november 2002 og ved brev af 3. december 2002, som blev registreret den 5. december 2002.
3. Denne procedure omhandler kun klagen og ikke den danske regerings planer om en privatisering af TV2.

2. NÆRMERE BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

Klagen

4. Klageren — TvDanmark — er en kommerciel tv-station ejet af SBS Broadcasting SA. TvDanmark har to tv-kanaler.

(¹) I overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, i forordning nr. 659/1999.

Den første kanal, TvDanmark1, som sender på en britisk sendetilladelse, er en satellitkanal, der fordeles i det danske kabelnet. I 1997 fik TvDanmark networking-tilladelse til at sende en anden kanal, TvDanmark2, i et netværkssamarbejde med ti lokale kommercielle tv-stationer. Klageren hævder, at finansieringen af det offentlige tv-selskab TV2/Danmark (herefter benævnt TV2) er at betragte som ulovlig statsstøtte af følgende grunde: TV2's public service-funktioner er ikke klart definerede og kan ikke betragtes som en tjeneste af almindelig økonomisk interesse — der er blot tale om betingelser for at opnå sendetilladelse svarende til dem, der gælder for andre tv-selskaber. Støtten overstiger TV2's public service-omkostninger og fordrejer konkurrencen på reklame- og tv-markedet, således som det fremgår af TV2's illoyale markedspraksis. Støtten påvirker handelen mellem medlemsstater på tv-markedet, reklamemarkedet og programmarkedet.

5. Klagen er for det andet rettet mod en såkaldt netværksafgift, som klagerens anden netværkskanal, TvDanmark2, er pålagt. Ifølge klageren fordrejer denne afgift konkurrencen mellem tv-stationer på det danske marked. TvDanmark2 skal betale afgiften, men det skal selskabets største konkurrenter, det kommercielle tv-selskab TV3 og det offentlige tv-selskab TV2, ikke. Samtidig er TvDanmark2 også underlagt public service-forpligtelser. TvDanmark2 skal hver dag afsætte en time af sendetiden til lokale programmer og tre timer til lokalt græsrodsfjernsyn, samtidig med at selskabet også skal sikre, at størsteparten af de resterende programmer er danske eller produceret for et dansk publikum. TvDanmark2 modtager ingen kompensation for disse forpligtelser, men er underlagt netværksafgiften.
6. Da klagerens oplysninger om den påståede konkurrencefordrejning dækker perioden fra 1995 og frem, omfatter denne undersøgelsesprocedure årene 1995-2002.

Det danske tv-marked

7. På det danske marked findes der både offentlige og kommercielle tv-selskaber, der konkurrerer med hinanden. De to offentlige tv-selskaber er Danmarks Radio (herefter benævnt DR) og TV2. DR er en offentlig institution, der sender både radio og tv, og finansieres udelukkende af licensafgifter. DR sender den jordbaserede tv-kanal DR1 og satellit-tv-kanalen DR2.
8. TV2 blev oprettet som en uafhængig, selvejende institution uden grundkapital og finansieret med statslån i henhold til lov af 1. oktober 1988. TV2 har kun tv-kanaler. TV2 finansieres af såvel licensafgifter som reklameindtægter og sender den jordbaserede kanal TV2 og satellitkanalen TV2 Zulu. Til TV2 er der desuden knyttet otte regionale tv-stationer, der sender deres programmer i en time om dagen på TV2's landsdækkende kanal.

9. TV2 er medlem af European Broadcasting Union, hvorigennem selskabet kan udveksle tv-programmer og deltage i et system med fælles erhvervelse og deling af tv-rettigheeder (Eurovision-rettigheeder) ⁽²⁾.
10. Indtil slutningen af 1996 var to andre organisationer knyttet til TV2, nemlig TV2-Fonden og TV2 Reklame A/S. TV2-Fonden overførte den årlige finansiering (bestående af såvel licensafgifter som reklameindtægter) til TV2 i overensstemmelse med det budget, ministeren havde opstillet for TV2. TV2 Reklame A/S tog sig af reklameaktiviteterne og videresendte sine samlede indtægter til TV2-Fonden. I slutningen af 1996 blev TV2-Fonden og TV2 Reklame A/S nedlagt. Siden da har TV2 modtaget sine licensindtægter direkte fra ministeren og varetager selv reklameaktiviteterne direkte.
11. Ud over klageren findes der et andet kommercielt tv-selskab på det danske tv-marked, nemlig TV3. TV3 begyndte at sende i 1992, det tilhører Modern Times Group og sender satellitkanalerne TV3 og 3+ fra Storbritannien. Desuden findes der ca. 50 lokale tv-stationer på det danske marked. Alle disse stationer kan efter den gældende lovgivning opnå tilladelse til at sende tv inden for rammerne af et netværk.

⁽²⁾ Se forenede sager T-185/00, T-216/00, T-299/00 og T-300/00, M6 m.fl. mod Kommissionen (endnu ikke offentliggjort).

12. Nedenstående tabel giver et overblik over markedsandelene for de forskellige tv-selskaber, der sender i Danmark, på henholdsvis seermarkedet og reklamemarkedet.

Tabel 1: Danske tv-selskabers procentvise andel af seermarkedet og reklamemarkedet

		1995	1996	1997	1998	1999	2000
TV2	Seere	42	41	39	38	36	36
	Reklamer	73	70	68	66	58	62
TV3/3+	Seere	11	13	11	12	14	11
	Reklamer	22	23	22	21	27	23,5
TvDanmark	Seere	5	5	6	7	8	7
	Reklamer	5	7	10	13	15	14,5
DR	Seere	28	27	31	31	31	31
	Reklamer	0	0	0	0	0	0
Andre	Seere	14	14	13	12	11	15
	Reklamer	—	—	—	—	—	—

Kilde: TV2's årsberetninger og Konkurrencerådets afgørelse af 29. november 2000.

TV2

TV2's økonomiske situation

13. TV2 har i årenes løb (undtagen i 1996) haft nettooverskud på public service-virksomheden. TV2's egenkapital var negativ i 1995 og 1996. Tabel 2 giver en oversigt over TV2's økonomiske situation i undersøgelsesperioden.

Tabel 2: Økonomiske og finansielle data for TV2 1995-2001 (1 000 DKK)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Nettooverskud	57 775	- 40 567	160 471	88 626	52 307	92 940	60 964
Egenkapital ⁽¹⁾	- 97 843	- 138 410	189 056	277 682	329 989	422 929	484 548
Gæld	858 143	879 310	802 195	847 189	827 672	884 046	787 089
Aktiver	770 300	746 900	1 244 711	1 363 334	1 311 762	1 423 004	1 378 780

Kilde: TV2's årlige resultatopgørelse og balance.

⁽¹⁾ Egenkapitalen består af den frie kapital, det tilbageholdte årsresultat, den reserve til digital produktion, der blev oprettet, da TV2-Fonden blev nedlagt, og nettoresultatet af kapitalinteresser.

TV2's virksomhed

14. Hele TV2's programflade anses for at være public service. Tabel 3 giver en oversigt over omkostningerne ved public service-virksomheden, de kommercielle indtægter ved salget af reklamer på programfladen og de andre indtægter af TV2's kommercielle aktiviteter.

Tabel 3: Public service-omkostninger og kommercielle indtægter (mio. DKK)

År	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002 (*)
Overført til TV2-regionerne			307,7	329,9	346,9	334,9	344	332
Diverse omkostninger ⁽¹⁾	697,1	787,2	1 044	1 105,8	1 057,3	1 162,7	1 144,4	1 186
Af- og nedskrivninger	52,4	54,9	57,3	50,3	57,0	56,5	69,4	76
Finansieringsomkostninger	6,3	14,1	6,2	- 10,7	- 13,3	- 10	- 10,4	- 6
Bruttoomkostninger for public service	755,8	856,2	1 415,2	1 475,3	1 447,9	1 544,1	1 547,4	1 588,0
Nettoreklameindtægter ⁽²⁾	—	—	1 091,9	1 118,4	1 014,4	1 089,9	1 006,8	968,0
Andre kommercielle indtægter ⁽³⁾	83,2	121,6	147,3	78	56,1	72,9	64,3	69,0
Nettoomkostninger for public service	672,6	734,6	176	278,9	377,4	381,3	476,3	551

Kilde: TV2's årlige resultatopgørelse og oplysninger fra de danske myndigheder i brev af 10. juli 2002.

(*) Tallene for 2002 er endnu ikke endelige.

(1) Programomkostninger, lokaleomkostninger, udsendelsesomkostninger, administrationsomkostninger, personaleomkostninger.

(2) I 1995 og 1996 fik TV2 alle sine midler direkte fra TV2-Fonden. Nettoreklameindtægterne er bruttoreklameindtægterne minus provision til dækning af omkostningerne ved reklameaktiviteterne.

(3) Ekskl. Radiofonden.

15. Som nævnt ovenfor udøver TV2 ikke alene public service-virksomhed, men har også en række kommercielle aktiviteter ⁽³⁾. Tabel 4 viser resultatet af TV2's kommercielle aktiviteter.

Tabel 4: Resultat (mio. DKK) og overskudsgrad (%) for TV2's kommercielle aktiviteter ()**

	1997	1998	1999	2000	2001	Gennemsnit
Resultat af programsalg ⁽¹⁾						
Overskudsgrad ⁽²⁾						
Resultat andet programsalg						
Overskudsgrad						
Resultat af merchandising						
Overskudsgrad						
Resultat af kommercielle internet-aktiviteter ⁽³⁾						
Overskudsgrad						
Resultat af udleje af restaurant						
Overskudsgrad						
Resultat af masteleje						
Overskudsgrad						
Andre indtægter ⁽⁴⁾						
Overskudsgrad						

Kilde: Oplysninger fra de danske myndigheder ⁽³⁾

(**) Tallene i tabel 4 er fortrolige efter anmodning fra de danske myndigheder (skrivelse af 10.2.2003)

(1) Salg af TV2-programmer produceret til public service-virksomheden og andre programmer og tv-serier, der ikke er sendt i TV2.

(2) I % af omsætningen.

(3) Ifølge de danske myndigheder har TV2 lanceret et toleddet internet-projekt: 1) en public service-del, som skal støtte programmerne og informere brugerne som led i public service-forpligtelsen, og 2) en kommerciel del, herunder markedspladser, spil og mobiltjenester. Internetaktiviteterne i denne tabel omfatter kun de kommercielle aktiviteter.

(4) Salg til KNR (Grønlands Radio), Søfarten.

(5) Ifølge de danske myndigheder stemmer omkostningernes beregning overens med Kommissionens meddelelse om public service radio- og -tv-virksomhed (EFT C 320 af 15.11.2001, s. 5). I punkt 55-56 i meddelelsen forklares det, hvordan omkostningerne for andre aktiviteter end public service-aktiviteter skal allokere. For det første skal omkostninger, der er specifikke for sådanne andre aktiviteter, klart identificeres. For det andet skal omkostninger, der er fælles for public service-aktiviteter og andre aktiviteter, allokere på basis af forskellen i selskabets samlede omkostninger med og uden de andre aktiviteter (meromkostningerne). For det tredje behøver omkostninger, der udelukkende kan tilskrives public service-virksomheden, som f.eks. programomkostninger, ikke at blive opdelt på de to typer.

⁽³⁾ Oplysninger fra de danske myndigheder i brev af 9. december 2002.

Lovgivningsrammer

16. Den danske tv-sektor reguleres af lov om radio- og fjernsynsvirksomhed samt en række bekendtgørelser, der definerer de offentlige kanalers public service-forpligtelser.
17. Public service-forpligtelserne er fastsat i lovens § 6a og 6b og nærmere defineret i bekendtgørelse nr. 1346 af 18. december 2000 om vedtægter for TV2. I lovens § 6a, stk. 1, hedder det:
- »Den samlede public service-virksomhed skal via fjernsyn, radio og internet eller lign. sikre den danske befolkning et bredt udbud af programmer og tjenester omfattende nyhedsformidling, oplysning, undervisning, kunst og underholdning. Der skal i udbuddet tilstræbes kvalitet, alsidighed og mangfoldighed. Ved programlægningen skal der lægges afgørende vægt på hensynet til informations- og ytringsfriheden. (...) Der skal endvidere lægges særlig vægt på dansk sprog og dansk kultur«.
18. § 6a, stk. 2, fastsætter, at »public service-virksomhed udøves af DR og TV2«. I henhold til lovens § 18 skal TV2 oprette regionale virksomheder, der i deres programlægning skal lægge vægt på tilknytningen til regionen.
19. Bestemmelserne i lovens § 6b og kapitel 2 i bekendtgørelse 1346 giver en nærmere definition på public service-virksomheden. I henhold til § 6b, stk. 8, »kan reklamer indgå i TV2's virksomhed«.
20. Lovens § 50a omhandler de lokale tv-stationer, der har fået udstedt tilladelse til spredning af programmer, og fastsætter kravene til deres programvirksomhed. Disse stationer skal dagligt sende mindst 1 time lokalt producerede nyhedsprogrammer og skal sørge for, at en væsentlig del af programmerne er dansksprogede.
21. § 6e omhandler de andre aktiviteter, TV2 må udøve. Denne anden virksomhed omfatter teletjenestevirksomhed i tilknytning til programvirksomheden med henblik på udnyttelse af nye virksomheders tekniske udstyr og oprettelse af nye selskaber eller indskud af kapital i eksisterende selskaber. Ifølge § 6e, stk. 5, skal TV2's anden virksomhed foregå på konkurrencemæssige vilkår.
22. Lovens § 24, stk. 2, fastsætter, at regnskabet for TV2's landsdækkende virksomhed revideres af Rigsrevisionen. Rigsrevisionen er uafhængig af såvel staten som TV2 og udøver såvel finansiel revision som forvaltningsrevision.
23. Ved lov af 8. maj 2002 blev der nedsat et uafhængigt råd, Public Service Rådet, der fik til opgave at vurdere den kvalitative redegørelse for TV2's programmæssige opfyldelse af public service-forpligtelserne.
24. Ifølge § 5 i bekendtgørelse nr. 1346 har TV2 budget- og regnskabsforpligtelser med hensyn til sin planlagte og faktiske opfyldelse af public service-forpligtelserne. Efter mediaaftalen af 3. juni 2002 har TV2 ikke længere pligt til at fremlægge et årligt public service-budget eller aflægge regnskab for Public Service-Rådet. Regeringen vil indgå public service-kontrakter med TV2 og de regionale

TV2-stationer, og de skal årligt redegøre for deres opfyldelse af public service-kontrakterne. Et uafhængigt radio- og tv-nævn skal fremover kontrollere TV2's årlige redegørelser.

25. I henhold til § 6a, stk. 3, finansieres TV2's public service-virksomhed gennem TV2's andel af licensafgifterne, gennem indtæger ved reklamering i TV2 samt gennem andre indtægter. Ifølge § 30 fastlægges TV2's andel af licensafgifterne af kulturministeren i en mediaaftale for normalt fire år ad gangen. Denne andel fastsættes på basis af en vurdering af reklamemarkedet, andre indtægtskilder og finansieringsbehovet i de kommende år.
26. I henhold til radio- og fjernsynslovens § 61-63 fastsættes størrelsen af de licensafgifter, der opkræves af borgerne, og reglerne for betalingsfrister, rykkergebyrer m.v. af kulturministeren. I tilfælde af manglende betaling pålægges indehaverne af radio- eller fjernsynsmodtagere en kontrolafgift. Ubetalte afgifter kan inddrives af finansstyrelsen efter reglerne om inddrivelse af personlige skatter. Det er DR, der opkræver licensafgiften.
27. Med virkning fra 1. januar 2001 skal TV2 offentliggøre delregnskab for public service-virksomhed og delregnskab for anden virksomhed i sit årsregnskab. Reglerne om regnskabsadskillelse og reglerne for prissætning af kommercielle varer og tjenester er indeholdt i bekendtgørelse nr. 740 af 21. august 2001. Bekendtgørelse nr. 740 fastsætter, at TV2 skal anvende en almindeligt anerkendt metode til fordeling af indtægter og de fulde omkostninger på de enkelte aktivitetsområder, der indgår i public service-virksomhed og anden virksomhed. Fordelingen skal foretages med baggrund i regnskabskontering, transaktionsregistrering, tidsstudier, statistik, stikprøver og/eller skøn.
28. I henhold til lovens § 30, stk. 1, betragtes reklameindtægter ikke som indtægter ved kommerciel virksomhed, men som kilde til finansiering af TV2's public service-virksomhed. Salg af reklamer indgår sammen med public service-programmer i delregnskaberne for public service-virksomheden.
29. Lokale tv-stationer, der har fået udstedt tilladelse til spredning af tv-programmer, skal ifølge § 60a indbetale en årlig afgift til statskassen. Størrelsen af denne afgift fastsættes årligt på finansloven. Reglerne om afgiftens indbetaling fastsættes af kulturministeren. Provenuet af netværksafgiften blev brugt til at bidrage til finansiering af en tilskudsordning opført på finansloven, hvor der blev ydet støtte til ikke-kommerciel lokal radio- og tv-produktion. Netværksafgiften blev afskaffet den 1. januar 2002.

Statslige foranstaltninger til fordel for TV2

30. Staten yder TV2 kompensation for de forpligtelser, der er forbundet med TV2's public service-programflade. TV2 har af staten fået indrømmet flere økonomiske fordele, som kommercielle tv-stationer ikke har ⁽⁴⁾:
- tilførsel af licensmidler
 - tilførsel af midler fra TV2-Fonden og Radiofonden
 - fritagelse for betaling af selskabsskat

⁽⁴⁾ Brev fra de danske myndigheder af 10. juli 2002.

- d) rente- og afdragsfritagelse for etableringslån
 e) statsgaranti på driftslån
 f) rådighed over landsdækkende sendemulighed og must-carry-status.
 g) klageren hævder desuden, at TV2, i modsætning til TvDanmark2, ikke betaler netværksafgift.

Ad a) og b): tilførsel af licensmidler og tilførsel af midler fra TV2-Fonden og Radiofonden

31. Siden 1997 har tilførslen af licensmidler til TV2 været tilrettelagt således: Licensmidlerne tilføres efter ministerens afgørelse til DR, TV2 og andre medierelaterede formål. TV2 skal overføre en del af licensmidlerne til de regionale virksomheder.
 32. Ved udgangen af 1996, hvor TV2-fonden blev nedlagt, blev en del af fondens midler (167 mio. DKK) overført til TV2 til digitalisering af TV2's produktionssystemer.
 33. Indtil udgangen af 1996 fik Radiofonden tilført DR's andel af licensmidlerne til videregivelse til DR. Da fonden blev nedlagt, blev et beløb på 57,5 mio. DKK overført til TV2, og beløbet var øremærket til øget engagement i dansk filmproduktion.

Ad c): fritagelse for betaling af selskabsskat

34. TV2 har siden sin oprettelse i 1988 været fritaget for betaling af selskabsskat. I perioden 1995-1998 lå selskabsskatten på 34 %, i 1999-2000 lå den på 32 %, og siden har den udgjort 30 % af virksomhedens skattemæssige overskud.

Ad d): rente- og afdragsfritagelse for etableringslån

35. TV2's etableringsomkostninger og driftsunderskud i den første tid blev finansieret ved statslån på i alt 554,1 mio. DKK, hvoraf 26,9 mio. DKK blev afdraget.

TV2 har siden 1991 været fritaget for betaling af renter og har fået henstand med afdragene på lånene.

Ad e): statsgaranti på driftslån

36. Indtil udgangen af 1996 blev der af staten udstedt statsgarantier som sikkerhed for lån, som TV2-Fonden optog til finansiering af driften af TV2. De statsgaranterede lån blev overført til TV2, da fonden blev nedlagt.

Ad f): rådighed over landsdækkende sendemulighed og must-carry-status

37. I henhold til den gældende lovgivning råder Danmark over tre landsdækkende sendemuligheder, hvoraf den ene benyttes af TV2. Ved at få stillet en landsdækkende sendemulighed til rådighed har TV2 kunnet nå ud til samtlige danske husstande.
 38. Desuden har ejere af fællesantennenlæg pligt til at fordele TV2's public service-programmer over deres anlæg.

Ad g): netværksafgiften

39. Ifølge klageren skal den kommercielle kanal TvDanmark2 betale en netværksafgift, som TV2 ikke skal betale. Provenuet af netværksafgiften beløb sig i perioden 1998-2001 til 63,9 mio. DKK.

Oversigt over de økonomiske fordele ved de statslige foranstaltninger til TV2

40. Tabel 5 giver på basis af oplysninger fra de danske myndigheder en oversigt over de økonomiske fordele, som de statslige foranstaltninger giver TV2 (⁵).

(⁵) TV2's regnskaber har siden 1997 omfattet overførsel af licensmidler til de regionale stationer og nettoreklameindtægter fra regionale reklameaktiviteter.

Tabel 5: Værdien (mio. DKK) af de statslige foranstaltninger ydet til TV2

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Licensmidler/TV2-Fonden (¹)	730,4	694	328,5	357,5	414,6	449,2	537,3	564,0
Fordel ved fritagelse for selskabsskat	19,7	- 13,8 (²)	54,6	30,1	16,7	29,7	18,5	3,9
Rentefritagelse på etableringslån	44,5	39,2	36,9	41,3	37,5	45,1	51,7	45,6
Statsgaranti på driftslån (³)	2,4	2,1	1,7	1,4	1,0	0,7	0,4	0,1
Overførsel efter nedlæggelse af Radiofonden	—	—	8,0	10,0	15,0	25,0	—	—
Overførsel efter nedlæggelse af TV2-Fonden			167,0					
Vederlagsfri rådighed over sendefrekvens (⁴)								
I alt	797	721,5	596,7	440,3	484,8	549,7	607,9	613,6

Kilde: Oplysninger fra de danske myndigheder i brev af 10. juli 2002.

(¹) I 1995 udgjorde de samlede midler fra TV2-Fonden 730,4, hvoraf 330,3 bestod af licensindtægter og 400,1 af reklameindtægter (netto). I 1996 bestod 356,3 af licensindtægter og 337,7 af reklameindtægter (netto) ud af i alt 694.

(²) Ifølge de foreliggende oplysninger ser den negative værdi af fritagelsen i 1996 ud til at skyldes, at TV2 havde underskud i det år. I Danmark ville en selskabsskattepligtig virksomhed have kunnet fremføre underskuddet til efterfølgende år.

(³) De danske myndigheder har ikke oplyst noget om grundlaget og metoden for beregning af garantien.

(⁴) Den landsdækkende sendemulighed er vanskelig at værdisætte på indeværende stadium, og der er derfor ikke sat noget beløb på den i tabellen.

3. VURDERING AF FORANSTALTNINGEN

Statsstøtte efter artikel 87, stk. 1

41. Når det skal fastslås, om en foranstaltning udgør statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1, skal Kommissionen tage stilling til, om foranstaltningen:
- kan fordreje konkurrencen ved at begunstige visse virksomheder eller produktionen af visse varer
 - ydes af staten eller ved hjælp af statsmidler
 - påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

Begunstigelse af visse virksomheder og fordrejning af konkurrencen

42. Kommissionen skal tage stilling til, om foranstaltningerne ved at begunstige TV2 fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencen. TV2 konkurrerer med andre offentlige og private tv-stationer på markedet for radio- og tv-spredning. Uden hensyn til TV2's public service-forpligtelser er der ingen tvivl om, at foranstaltning a), b), c), d), e) og f) giver TV2 en økonomisk fordel, der fritager selskabet fra de byrder, det normalt skulle bære over sit budget. Da TV2 begunstiges ved disse foranstaltninger i forhold til de konkurrenter, der ikke får samme midler, må disse foranstaltninger anses for at fordreje konkurrencen som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1.
43. Til klagerens påstande om, at TV2 får en fordel ved ikke at skulle betale netværksafgift, har Kommissionen følgende at bemærke. TvDanmark2 måtte betale en afgift for sin netværksstilladelse. Tilladelsen sætter TvDanmark2 i stand til at sende samtidigt på regionale frekvenser og derved nå ud til en større del af Danmark. Hverken TvDanmark2's konkurrenter og/eller TvDanmarks første kanal, der sendes via satellit, transmitteres via et netværk af regionale frekvenser og betaler derfor ikke netværksafgift. Kommissionen har draget den foreløbige konklusion, at der ikke er tale om nogen diskrimination mellem de forskellige operatører, eftersom de ikke befinder sig i samme situation. At TV2 ikke betaler netværksafgift, kan derfor ikke betragtes som en fordel, som TV2 har fået ydet.

Tilstedeværelse af statsmidler

44. Der skal desuden tages stilling til, om de forskellige foranstaltninger for TV2 kan betragtes som statsmidler. Definitionen i traktatens artikel 87, stk. 1, omfatter ikke alene støtte ydet direkte over statsbudgettet, men også støtte ydet af offentlige eller private organer udpeget eller oprettet af staten, hvis deres handlinger kan tilskrives myndighederne.
45. Det fremgår af EF-Domstolens retspraksis, at selv om beløb til kompensationsbetalinger ikke permanent forbliver i statskassen, er den omstændighed, at de hele tiden kan kontrolleres af det offentlige og derfor står til rådighed for de kompetente nationale myndigheder, tilstrækkelig til at karakterisere dem som statsmidler⁽⁶⁾.

46. I denne sag er det klart, at de danske myndigheder var impliceret i tilførslen af licensmidler til TV2⁽⁷⁾. Selv om **licensafgiften** opkræves af den offentlige institution DR, er det staten, der fastsætter dens størrelse og de nærmere enkeltheder i opkrævningen samt reglerne for dens håndhævelse. Ved manglende betaling pålægger staten en såkaldt kontrolafgift, og reglerne for inddrivelse af personlige skatter finder anvendelse. Siden 1997 er provenuet af licensafgifterne af DR blevet videregivet til de forskellige offentlige radio- og tv-selskaber efter en afgørelse fra ministeren. I betragtning af det ovenstående må det konkluderes, at licensmidlerne til TV2 fra og med 1997 må karakteriseres som statsmidler, og at tilførslen af licensmidler til TV2 kan tilskrives staten.

47. Det samme gælder finansieringen af TV2 fra TV2-Fonden før 1997. TV2-Fonden blev oprettet af staten og finansieret med licensmidler og reklameindtægter. Det var fastsat i loven, at TV Danmark/Reklame skulle overføre midler til TV2-Fonden. Men det var i henhold til en finanslovsbeslutning fra staten, at TV2-Fonden overførte penge til TV2. Under hensyn til TV2-Fondens karakteristika kan det konkluderes, at finansieringen af TV2 med midler fra TV2-Fonden må betragtes som statsmidler, da fondens midler forblev under offentlig kontrol og til rådighed for de kompetente nationale myndigheder.

48. Endelig var der med ad hoc-overførslerne til TV2 fra **Radiofonden** også tale om licensmidler, som blev stillet til rådighed for TV2 efter statens afgørelse. Det samme gælder ad hoc-overførslen af midler fra **TV2-Fonden**, da den blev nedlagt, eftersom midlerne fra TV2-Fonden blev stillet til rådighed for TV2 efter en beslutning truffet af staten. Da pengene forblev under offentlig kontrol og til rådighed for de kompetente nationale myndigheder, må de også betragtes som statsmidler.

49. Der foreligger også statsmidler i forbindelse med **fritagelsen for selskabsskat**, da et tab af skatteprovenu svarer til et forbrug af statsmidler i form af skatteudgifter⁽⁸⁾. De **rente- og afdragsfrie lån** til TV2 ydes direkte af staten over statsbudgettet. Ved at give afkald på renter og afdrag på disse lån mister staten indtægter, og det er derfor klart, at disse midler udgør statsmidler efter artikel 87, stk. 1. Staten **garanterer** for driftslånene. Fordelen ved en statsgaranti er, at risikoen i forbindelse med garantien bæres af staten. Det forhold, at staten bærer risikoen, bør normalt aflønnes med en passende præmie. Giver staten afkald på en sådan præmie, er der både tale om en fordel for virksomheden og et dræn på statens ressourcer⁽⁹⁾.

⁽⁷⁾ Dom af 16. maj 2002 i sag C-482/99, Stardust (præmis 52).

⁽⁸⁾ Punkt 10 i Kommissionens meddelelse om anvendelse af statsstøttere reglerne på foranstaltninger vedrørende direkte beskatning af virksomheder (EFT C 384 af 10.12.1998, s. 3).

⁽⁹⁾ Punkt 2.1.2. i Kommissionens meddelelse om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte i form af garantier (EFT C 71 af 11.3.2000, s. 14).

⁽⁶⁾ Sag C-83/98, Ladbroke Racing, og T-358/94, Air France. Se også betragtning 20 i Kommissionens beslutning af 22. maj 2002, BBC Licence Fee (N 631/2001).

50. Staten stiller **sendefrekvenser** til rådighed for TV2 uden vederlag. På indeværende stadium finder Kommissionen, at der hersker tvivl om, hvorvidt staten mistede indtægter ved at stille transmissionsfaciliteter til rådighed for offentlige tv-selskaber uden at kræve et rimeligt vederlag for denne værdifulde infrastruktur, eftersom kommercielle virksomheder må betale for deres satellitinfrastrukturer eller lokale netværksinfrastrukturer. Under den formelle undersøgelsesprocedure vil Kommissionen undersøge, om der må anses at være tale om statsmidler i forbindelse med den vederlagsfrie rådighed over landsdækkende sendefrekvenser.
51. Kommissionen kan ikke se noget element af statsmidler i den lovmæssige forpligtelse for ejere af fællesantenneanlæg til at fordele public service-programmerne i disse anlæg (**must-carry**). Den fordel, som disse krav til en kabeloperatør giver offentlige tv-selskaber, beror ikke på statsmidler, og det er kun fordele ydet med statsmidler, der falder ind under statsstøttebegrebet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1⁽¹⁰⁾.

Påvirkning af samhandelen mellem medlemsstater

52. Statslige foranstaltninger falder ind under artikel 87, stk. 1, i det omfang, hvor de påvirker samhandelen mellem medlemsstater. Det er tilfældet, når de pågældende aktiviteter er genstand for samhandel inden for Fællesskabet. I den foreliggende sag er støttemodtageren TV2 selv aktiv på det internationale marked. Gennem European Broadcasting Union udveksler TV2 således tv-programmer og deltager i Eurovision-systemet⁽¹¹⁾. Desuden konkurrerer TV2 direkte med kommercielle tv-selskaber, der er aktive på det internationale tv-marked, og som har en international ejerskabsstruktur⁽¹²⁾. Det kan derfor konkluderes, at foranstaltningerne til fordel for TV2 forekommer at påvirke samhandelen mellem medlemsstater som omhandlet i artikel 87, stk. 1.
53. På grundlag af det ovenstående må det konkluderes, at uden hensyn til de public service-forpligtelser, TV2 måtte være pålagt, er foranstaltningen forbundet med statsstøtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

Proportionaliteten i modydelsen for public service-omkostningerne

54. Ifølge EF-Domstolens nyere retspraksis afhænger spørgsmålet om, hvorvidt modydelser for public service-forpligtelser skal betragtes som statsstøtte, af, om modydelsen

overstiger nettomeromkostningerne ved public service-forpligtelsen⁽¹³⁾. Står støtten i et rimeligt forhold til nettoomkostningen ved public service-forpligtelsen, vil TV2 ikke have fået ydet nogen reel fordel i forhold til sine konkurrenter, og foranstaltningerne vil derfor ikke opfylde betingelserne for at skulle betragtes som statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

55. Principperne og fremgangsmåderne for vurdering af proportionaliteten af en finansiering inden for offentlig radio- og tv-virksomhed er fastlagt i en kommissionsmeddelelse om anvendelse af statsstøttere reglerne på public service- radio- og tv-virksomhed⁽¹⁴⁾. For at kunne vurdere, om finansieringen i denne sag overstiger nettomeromkostningerne ved TV2's public service-forpligtelser, må Kommissionen tage stilling til⁽¹⁵⁾,

— om TV2's virksomhed er tjenester af almindelig økonomisk interesse og klart defineret som sådanne af medlemsstaten (definition)

— om TV2 udtrykkeligt af de danske myndigheder har fået overdraget at udføre denne tjeneste (mandat)

— om finansieringen ikke overstiger nettomkostningen ved public service-forpligtelsen, heller ikke under hensyntagen til andre direkte eller indirekte indtægter af public service-opgaven.

Definitionen

56. For at forhindre misbrug i forbindelse med definitionen af public service-virksomhed skal Kommissionen kontrollere, at TV2's aktiviteter klart er defineret som public service-virksomhed, og sikre sig, at definitionen ikke indeholder åbenlyse fejl. TV2 har ifølge loven pligt til som public service-virksomhed at »sikre den danske befolkning et bredt udbud af programmer og tjenester omfattende nyhedsformidling, oplysning, undervisning, kunst og underholdning«. Selv om denne forpligtelse er kvalitativ og ret bredt defineret under hensyn til fortolkningsbestemmelserne i Amsterdam-protokollen om offentlig radio- og tv-virksomhed, finder Kommissionen, at en så »bred« definition er legitim⁽¹⁶⁾. Kommissionen kan derfor ikke godtage klagerens argumenter om, at de public service-forpligtelser, der påhviler TV2, skal anses for blot at være betingelser for at opnå sendetilladelse svarende til dem, der gælder for andre tv-selskaber. Kommissionen

⁽¹⁰⁾ Se sag NN 70/98, Statsstøtte til de offentlige tv-kanaler »Kinderkanal and Phoenix« (EFT C 238 af 21.8.1999, s. 3).

⁽¹¹⁾ Se forenede sager T-185/00, T-216/00, T-299/00 og T-300/00, M6 m.fl. mod Kommissionen (endnu ikke offentliggjort).

⁽¹²⁾ Af EF-Domstolens retspraksis fremgår, at når en støtte styrker en virksomheds position i forhold til andre virksomheder, som den konkurrerer med i samhandelen inden for Fællesskabet, må det antages, at denne samhandel påvirkes af støtten. Se sag 730/79, Philip Morris Holland mod Kommissionen, Sml. 1980, s. 2671, præmis 11, sag C-303/88, Italien mod Kommissionen, Sml. 1991I, s. 1433, præmis 17, og sag C-156/98, Tyskland mod Kommissionen, dom af 19. september 2000, præmis 33.

⁽¹³⁾ Sag C-53/00, Ferring (endnu ikke offentliggjort), præmis 27.

⁽¹⁴⁾ EFT C 320 af 15.11.2001, s. 5.

⁽¹⁵⁾ Se punkt 29 i meddelelsen om statsstøttere reglerne anvendelse på public service-radio- og tv-virksomhed.

⁽¹⁶⁾ Se punkt 33 i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed.

finder, at der må sondres mellem de betingelser, der gælder for at opnå tilladelse, og som et kommercielt tv-selskab skal opfylde på grundlag af den almene interesse, og statens overdragelse af en opgave af almen interesse til en offentlig eller privat virksomhed⁽¹⁷⁾. Det er klart, at TV2 har en explicit lovmæssig forpligtelse til at udføre en offentlig opgave.

57. Selv om Kommissionen betragter TV2's ret bredt definerede public service-opgave som værende berettiget, må den ikke desto mindre undersøge, om denne definition indeholder nogen åbenlyse fejl.
58. Af den danske lov om radio- og tv-virksomhed fremgår det af § 6b, at reklameaktiviteter ikke er kommerciel virksomhed, men indgår i public service-virksomheden, da reklamer benyttes som et middel til at finansiere TV2. Som det klart fremgår af Kommissionens meddelelse om radio- og tv-virksomhed, må spørgsmålet om definitionen af public service-opgaven ikke blandes sammen med den finansieringsordning, der vælges for disse tjenester. Selv om public service-selskaber kan udøve kommercielle aktiviteter som f.eks. salg af reklameplads for at skaffe sig indtægter, kan disse aktiviteter derfor ikke anses at indgå i den public service-opgave, de har fået overdraget. Kommissionen finder derfor, at reklameaktiviteterne må betragtes som en del af de kommercielle aktiviteter, TV2 udøver, og ikke som en del af public service-virksomheden.

Mandatet

59. Lovens § 6a og 6b overdrager formelt en public service-opgave til TV2. Public Service-Rådet har til opgave at føre tilsyn med TV2's opfyldelse af sine programmæssige public service-forpligtelser. Rådet skal offentliggøre udtalelser om public service-virksomheden.
60. Kommissionen finder, at TV2 udtrykkeligt har fået overdraget public service-forpligtelse, og at der er indført en uafhængig mekanisme til at føre tilsyn med public service-forpligtelserne. Men Kommissionen bemærker i den forbindelse, at rådet ikke ser ud til at have nogen sanktionsbeføjelser, og at det ikke er klart, i hvilken udstrækning regeringen eller TV2 skal følge rådets udtalelser.
61. Ansvar for revision af det landsdækkende TV2's regnskaber ligger hos Rigsrevisionen. På indeværende stadium af proceduren fremgår det imidlertid ikke klart af oplys-

ningerne fra de danske myndigheder, hvilke forpligtelser Rigsrevisionen nærmere bestemt har til at vurdere opfyldelsen af de økonomiske forpligtelser som fastsat i loven.

Proportionaliteten

62. Hvad angår proportionaliteten i en finansiering, må det undgås, at finansieringen overstiger nettoomkostningen ved public service-forpligtelsen og dermed indebærer risiko for krydssubsidiering af TV2's ikke-public service-aktiviteter.
63. En overkompensering for public service-forpligtelserne kan sætte TV2 i stand til at handle konkurrencebegrænsende på kommercielle markeder og indføre markedsforvridninger, der ikke er nødvendige for udførelsen af public service-virksomheden. En overkompensering kan f.eks. benyttes til at finansiere kommercielle aktiviteter, der ikke giver et normalt afkast. I det omfang, hvor indtægtstab dækkes af statsstøtten, kan den desuden sætte TV2 i stand til at trykke reklamepriserne og dermed reducere konkurrenternes indtægter⁽¹⁸⁾.
64. Ved beregning af nettoomkostningerne ved public service-forpligtelsen skal Kommissionen tage hensyn til nettooverskuddet på den kommercielle drift af public service-virksomheden. For at muliggøre en korrekt allokering af omkostninger og indtægter mellem public service-aktiviteter og kommercielle aktiviteter skal et public service-selskab, der modtager statslig finansiering til drift af sin public service-virksomhed, som fastsat i direktivet om gennemsigtighed desuden foretage regnskabsmæssig adskillelse mellem de forskellige aktiviteter.
65. Kommissionen bemærker, at TV2 i henhold til bekendtgørelse nr. 740 af 21. august 2001 siden 1. januar 2001 har skullet foretage regnskabsmæssig adskillelse mellem sin public service-virksomhed og al anden virksomhed. Før den dato fandtes der ikke særskilte regnskaber for TV2's kommercielle aktiviteter og for public service-virksomheden.
66. Tabel 6 giver en oversigt over TV2's nettoomkostninger ved public service-virksomheden og de af staten ydede kompensationsforanstaltninger, ifølge TV2's regnskaber⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁷⁾ Betragtning 14 i Kommissionens beslutning 97/606/EF af 26. juni 1997 om eneret til at sende tv-reklamer i Flandern (EFT L 244 af 6.9.1997, s. 18).

⁽¹⁸⁾ Se punkt 58 i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed.

⁽¹⁹⁾ Da der ikke forelå regnskabsadskillelse, er omkostninger og indtægter ved andre aktiviteter også medtaget.

Tabel 6: Public service-omkostninger og modydelse 1995-2001 (mio. DKK) (*)

År	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002 (**)
Brutto-public service-omkostninger	755,8	856,2	1 415,2	1 475,3	1 447,9	1 544,1	1 547,4	1 588,0
Nettoreklameindtægter	—	—	1 091,9	1 118,4	1 014,4	1 089,9	1 006,8	968,0
Andre indtægter	83,2	121,6	147,3	78,0	56,1	72,9	64,3	69,0
Netto public service-omkostninger	672,6	734,6	176	278,9	377,4	381,3	476,3	551
Licensmidler/TV2-Fonden	730,4	694	328,5	357,5	414,6	449,2	537,3	564,0
Tilført ved nedlæggelsen af Radiofonden	—	—	8,0	10,0	15,0	25,0	—	—
Tilført ved nedlæggelsen af TV2-Fonden			167					
Forskel (nettoomkostninger minus statskompensation)	- 57,8	- 40,6	- 327,5	- 88,6	- 52,2	- 92,9	- 61	- 13

Kilde: TV2's årlige resultatopgørelser.

(*) Ved beregningen af offentlige tv-selskabers nettoomkostninger ved public service-virksomheden bør de kommercielle indtægter af de public service-aktiviteter, for hvilke der ikke er mulighed for en meningsfuld omkostningsallokering — fordi inputtet for de kommercielle aktiviteter og public service-aktiviteterne er det samme — fratrækkes i bruttoomkostningerne ved public service-virksomheden. De public service-omkostninger, der skal kompenseres for, er nettoomkostningerne ved public service-virksomheden, altså uden reklameindtægterne fra public service-aktiviteterne og andre indtægter hidrørende fra public service-aktiviteter.

(**) Tallene for 2002 er endnu ikke endelige.

67. Som det kan udledes af TV2's resultatopgørelser som vist i tabel 6, ligger den årlige nettoomkostning ved public service-forpligtelserne 652,4 mio. DKK (ca. 87,8 mio. EUR) under den kompensation, TV2 har modtaget fra staten for disse forpligtelser.
68. På indeværende stadium har Kommissionen draget den foreløbige konklusion, at de danske myndigheders finansiering har oversteget TV2's nettoomkostninger ved public service-forpligtelsen og derfor risikerer at have krydssubsidieret TV2's kommercielle aktiviteter. Når der som her er tale om en ex post-vurdering, må Kommissionen undersøge, om en sådan krydssubsidiering har fundet sted.
69. I den forbindelse bemærkes følgende. Bortset fra den overkompensering for public service-omkostningen, der kan udledes af selskabets regnskaber, nyder TV2 også godt af andre fordele som følge af selskabsskattefritagelsen, de rente- og afdragsfrie etableringslån, statsgarantien for driftslån og den vederlagsfri rådighed over sendefrekvens med landsdækning (se tabel 5). Disse fordele, som kommercielle operatører ikke har, har resulteret i lavere driftsomkostninger for TV2, men vises ikke i de årlige resultatopgørelser. Når fordele tager form af naturalier eller skattefritagelser, betragtes de som kompensering for omkostninger, der ellers skulle have været finansieret. Kommissionen er imidlertid nødt til at sikre, at det kun er TV2's public service-virksomhed, der nyder godt af disse fordele, da der ellers vil være tale om krydssubsidiering til TV2's kommercielle aktiviteter. Hvor disse bidrag tilfalder de kommercielle aktiviteter, der ikke falder ind under public service-virksomheden, må de beregnes på basis af bruttosubventionsækvivalenten og medregnes ved beregning af kompensationen.
70. Ifølge de danske myndigheder neutraliseres den fordel, der tilflyder de kommercielle aktiviteter som følge af selskabsskattefritagelsen, af TV2's pligt til at overføre 30 % af overskuddet på kommercielle aktiviteter til TV2's public service-virksomhed⁽²⁰⁾. Kommissionen nærer tvivl om, hvorvidt denne metode kan anses at være ækvivalent med betaling af selskabsskat til staten, eftersom statens rolle som skatteopkræver ikke bør blandes sammen med dens rolle som investor. Med sin indledning af procedure i sagen vil Kommissionen derfor undersøge de nærmere enkeltheder ved denne metode. Desuden fremgår det ikke klart af de foreliggende oplysninger, i hvilket omfang de kommercielle aktiviteter nyder godt af de rente- og afdragsfrie lån, statsgarantien på driftslåne og den vederlagsfri rådighed over sendefrekvenser. På indeværende stadium kan Kommissionen derfor ikke udelukke, at der er foregået krydssubsidiering fra de fordele, der ydes til finansiering af TV2's public service-forpligtelse, til selskabets kommercielle aktiviteter.
71. Som det kan udledes af tabel 2, blev det årlige overskud på public service-virksomheden (dvs. overkompensationen) brugt til at øge selskabets egenkapital. Brugen af overkompensationen til forøgelse af egenkapitalen beroede på, at de danske myndigheder i TV2's vedtægter i 1997 havde indført en bestemmelse om, at TV2 skulle have en vis fri egenkapital. Ifølge de danske myndigheder handlede de som en normal markedsøkonomisk investor ved beslutningen om, at overkompensationen skulle bruges til at øge kapitalen, da egenkapitalens nuværende niveau (efter forhøjelserne) ikke overstiger, hvad en normal markedsøkonomisk investor ville have indskudt i selskabet.

(20) Jf. § 10 i bekendtgørelse nr. 740.

72. Kommissionen bemærker, at egenkapitalen ikke alene bruges til TV2's public service-opgave, men også finansierer TV2's kommercielle aktiviteter. Den kapital, der er opbygget gennem overkompenseringen, kunne udgøre statsstøtte til de kommercielle aktiviteter (krydssubsidiering), hvis afkastet på TV2's kommercielle aktiviteter er lavere end det afkast, en normal markedsøkonomisk investor ville acceptere ⁽²¹⁾.
73. Selv om TV2 kun har ret marginale kommercielle aktiviteter ud over reklamer, kan det udledes af tabel 4, at der er stor forskel på overskudsgraden for de forskellige kommercielle aktiviteter, og nogle aktiviteter, såsom den kommercielle del af internet-aktiviteterne og programsalget, er gennemsnitligt tabsgivende. Under den formelle undersøgelse vil Kommissionen derfor vurdere, om TV2 inden for disse tabsgivende kommercielle aktiviteter optrådte som en normal markedsøkonomisk operatør.
74. Under den formelle undersøgelsesprocedure kunne Kommissionen tage i betragtning, at staten kan have fundet det nødvendigt at optimere TV2's finanser for at sætte selskabet i stand til at klare fluktuationer i reklameindtægterne og derigennem sikre, at TV2 kunne opfylde sin public service-opgave.

Konkurrencebegrænsende adfærd på kommercielle markeder

75. Klageren hævder, at TV2 optræder konkurrencebegrænsende på reklamemarkedet. Som anført i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed finder Kommissionen, at en konkurrencebegrænsende adfærd fra public service-selskabers side ikke kan anses som nødvendig for opfyldelsen af public service-opgaven. I det omfang, hvor en sådan adfærd reducerer indtægterne på reklamemarkedet og øger behovet for statsfinansiering, kan det tyde på, at der er foregået en overkompensering for public service-forpligtelsen. Statsfinansiering må ikke bruges til at subsidiere konkurrencebegrænsende adfærd på kommercielle markeder.
76. Med denne indledning af proceduren vil Kommissionen gerne fastslå, om TV2's adfærd på reklamemarkedet førte til et øget behov for statslig finansiering til dækning af TV2's public service-omkostninger. Hvis der findes bevis for, at TV2 underbyder priserne på reklamemarkedet og derigennem reducerer reklameindtægterne til under det niveau, der er nødvendigt for at dække de enkeltstående omkostninger, som en effektiv kommerciel operatør normalt vil skulle dække ind i en tilsvarende situation, må dette indtægtstab betragtes som ulovlig statsstøtte ⁽²²⁾.
77. På det indeværende stadium finder Kommissionen, at der hersker tvivl om, hvorvidt en sådan adfærd har fundet sted, hvilket skyldes flere indikatorer. For det første hævder klageren at have lidt tab på grund af TV2's adfærd på reklamemarkedet. For det andet har der i Danmark været foretaget retlige undersøgelser af påstået misbrug af TV2's dominerende stilling via TV2's prispolitik på reklamemarkedet ⁽²³⁾. I denne sag skal der ikke tages stilling til, om TV2 misbrugte sin dominerende stilling eller ej, men det

drejer sig som forklaret under punkt 58 i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed om at få fastslået, om TV2's reklamepriser er høje nok til, at effektive kommercielle operatører kan få dækket deres enkeltstående omkostninger. Hvis TV2's gennemsnitspriser er lavere end en effektiv kommerciel operatørs enkeltstående omkostninger, er der risiko for, at der er foregået krydssubsidiering.

78. I lyset af klagerens påstande og i betragtning af sagerne i Danmark angående TV2's misbrug af dominerende stilling finder Kommissionen, at der er tegn på, at TV2 kan have krydssubsidieret sine reklameaktiviteter. Dette ville være tilfældet, hvis det blev bekræftet, at TV2 har underbudt priserne til under det niveau, som en normalt effektiv operatør ville være nødt til at anvende for at få sine omkostninger dækket ind. Under den formelle undersøgelsesprocedure vil Kommissionen derfor nærmere analysere, om TV2's reklamepriser er høje nok til, at effektive kommercielle operatører kan dække deres enkeltstående omkostninger ind.
79. På det indeværende stadium i proceduren må det konkluderes, at Kommissionen nærer tvivl om, hvorvidt kompensationsforanstaltningerne står i et rimeligt forhold til TV2's nettoomkostninger ved public service-virksomheden, eller om de fordrejer konkurrencen på reklamemarkedet og de andre kommercielle markeder, hvor TV2 er aktiv. En sådan konkurrencefordrejning er ikke nødvendig for opfyldelsen af TV2's public service-opgaver og udgør under alle omstændigheder en reel fordel for TV2 i forhold til TV2's konkurrenter. Foranstaltningen kan derfor udgøre statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

Forenelighed med fællesmarkedet

80. Efter at have fastslået, at de omhandlede foranstaltninger kan udgøre statsstøtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, skal Kommissionen undersøge, om en sådan støtte kan anses at være forenelig med fællesmarkedet efter EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, og artikel 86, stk. 2.

Forenelighedsbestemmelserne i EF-traktatens artikel 87 og artikel 86, stk. 2

81. Kommissionen har draget den konklusion, at artikel 87, stk. 2, ikke finder anvendelse, da foranstaltningen ikke har rent social karakter og ikke ydes til enkelte forbrugere, ligesom den heller ikke råder bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder.
82. For så vidt angår artikel 87, stk. 3, forekommer undtagelserne i litra a), b) eller c) i betragtning af foranstaltningernes art ikke at finde anvendelse i denne sag, hvilket de danske myndigheder da heller ikke har gjort gældende. Hvad artikel 87, stk. 3, litra d), angår, erindres der om, at ifølge EF-Domstolens faste retspraksis skal enhver undtagelse fra forbuddet mod statsstøtte anvendes restriktivt. I denne sag skal TV2 tilvejebringe public service-tv for hele den danske befolkning. Denne virksomhed kan ikke anses udelukkende eller specifikt at tage sigte på at fremme kulturen som omhandlet i artikel 87, stk. 3, litra d).

⁽²¹⁾ I henhold til § 10 i bekendtgørelse nr. 740 må TV2 overføre kapital fra public service-virksomheden til enhver anden virksomhed.

⁽²²⁾ Punkt 58 i ovennævnte meddelelse om radio- og tv-virksomhed.

⁽²³⁾ Se Konkurrencerådets afgørelse af 29. november 2000 om TV2 og Konkurrenceankenævnets kendelse 8. april 2002 om TV2, der er under appelbehandling.

83. EF-Domstolen har for nylig i sin retspraksis fastslået, at undtagelsesbestemmelsen i EF-traktatens artikel 86, stk. 2, ikke finder anvendelse på en overkompensering for public service-forpligtelser, da en sådan overkompensering ikke kan anses at være nødvendig, for at en virksomhed kan udføre de opgaver, den har fået overdraget⁽²⁴⁾.
84. Undtagelsesbestemmelsen i artikel 86, stk. 2, finder derfor ikke anvendelse i denne sag, eftersom anvendelsen af traktatens statsstøtteregler ikke lægger hindringer i vejen for opfyldelse af den public service-opgave, TV2 har fået overdraget.

Foranstaltningernes retlige status

85. Finansieringsordningen for TV2 er ikke blevet anmeldt til Kommissionen af de danske myndigheder. TV2 blev oprettet i 1988, og en statslig finansiering af TV2 fandtes derfor ikke på tidspunktet for Danmarks tiltrædelse af EF-traktaten i 1973.
86. Den første lov om radio- og fjernsynsvirksomhed stammer fra 1920 og indførte en licensafgift for radioapparater til finansiering af det landsdækkende danske offentlige radioselskab Danmarks Radio.
87. I 1985, med loven om indførelse af hybridnettet, blev der adgang til at sende udenlandske kanaler, herunder satellitkanaler, via kabelnettet. Den første tv-station af den art var den London-baserede tv-kanal TV3, der startede med at sende via satellit den 1. januar 1988.
88. I 1987 blev loven ændret, og TV2 blev indført. I modsætning til Danmarks Radio skulle TV2 ikke udelukkende finansieres med licensmidler, men også delvis med reklameindtægter. Med 1987-ændringen blev licensafgiften udvidet til også at gælde for TV2, hvilket den ikke havde gjort (da TV2 ikke fandtes) før 1987-ændringen.
89. Den nugældende radio- og fjernsynslov fastsætter i § 6a, stk. 3, at »TV2's public service-virksomhed finansieres gennem TV2's andel af licensafgifterne, gennem indtægter ved reklamering i TV2 samt gennem andre indtægter, jf. § 30, stk. 1«.
90. I perioden 1988-1997 blev TV2 finansieret gennem TV2-Fonden, der hvert år overførte midler til TV2 og de regionale virksomheder i overensstemmelse med det budget, staten opstillede for TV2. I 1997 blev loven ændret, og siden 1997 har TV2 fået tilført sin andel af licensmidlerne direkte fra Danmarks Radio, der har ansvaret for opkrævning af afgiften i henhold til de indgåede politiske aftaler.
91. Ændringen af loven om radio- og fjernsynsvirksomhed i 1987 ser ud til at indebære mindst to elementer, der kan anses for at have ændret foranstaltningens materielle indhold.
92. For det første indebar lovændringen i 1987 en ændring med hensyn til grundlaget for TV2's modtagelse af en modydelse fra staten, hvad angår støttens art og dens finansieringskilde. I 1987 blev der indført en ny finansie-

ringsordning for TV2, som blev finansieret gennem en særlig fond. Som det allerede blev konkluderet ovenfor, er de penge, der blev overført fra TV2-Fonden til TV2, at betragte som statsmidler.

93. For det andet blev antallet af modtagere af licensmidlerne udvidet med lovændringen i 1987. Den nye modtager, TV2, havde en særlig og særskilt defineret public service-forpligtelse. At TV2 nu også skulle have del i licensmidlerne, må betragtes som en væsentlig ændring af den oprindelige finansieringsordning og udgør derfor en ny foranstaltning til fordel for TV2.

For det tredje var der allerede etableret konkurrence på tv-markedet i Danmark på det tidspunkt, hvor licensmidlerne kom til at tilflyde TV2. I denne sag er det ikke nødvendigt at afgøre, på hvilket nøjagtige tidspunkt det danske marked blev liberaliseret, det er tilstrækkeligt at bemærke, at i 1988 fandtes der på det danske tv-marked adskillige lokale tv-selskaber og et kommercielt tv-selskab etableret i Storbritannien.

94. Det er ikke alene den fordel, licensmidlerne indebærer for TV2, der skal betragtes som en ny foranstaltning. Også de andre her omhandlede foranstaltninger, som TV2 har fået ydet, skal betragtes som ny statsstøtte, da TV2 først opnåede dem efter sin oprettelse i 1988. Disse foranstaltninger blev desuden ikke anmeldt til Kommissionen.
95. Det må derfor konkluderes, at alle de her omhandlede foranstaltninger drejer sig om ulovlige nye foranstaltninger. Reglerne for ulovlig støtte i kapitel III i procedureforordningen må derfor finde anvendelse⁽²⁵⁾.

Konklusion

96. I lyset af de ovenstående betragtninger anmoder Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 2, hermed Danmark om at fremsætte sine bemærkninger og give alle oplysninger, der kan bidrage til at vurdere foranstaltningerne, senest en måned efter modtagelsen af denne skrivelse.
97. Kommissionen har bl.a. brug for oplysninger om TV2's og konkurrenternes reklamepriser på det danske reklamemarked i undersøgelsesperioden. Der må i forbindelse hermed gives oplysning om den samlede reklametid og om de gennemsnitlige rabatprocenter. Desuden ønskes der oplysning om den offentliggjorte pris pr. GRP og de samlede årlige reklameindtægter (de faktiske reklameindtægter og de reklameindtægter, der ville være genereret med den offentliggjorte pris pr. GRP).
98. De danske myndigheder anmodes om omgående at videregive en kopi af denne skrivelse til TV2.
99. Kommissionen erindrer om, at bestemmelserne i EF-traktatens artikel 88, stk. 3, har opsættende virkning, og henleder opmærksomheden på artikel 14 i forordning (EF) nr. 659/1999, der fastsætter, at enhver ulovlig støtte vil kunne kræves tilbagebetalt."

⁽²⁴⁾ Dom af 22. november 2001, sag C-53/00, Ferring og ACOSS, præmis 30-33.

⁽²⁵⁾ I artikel 1 i procedureforordningen hedder det under litra c): »[ved] ny støtte [forstås] enhver støtte, dvs. støtteordninger og individuel støtte, som ikke er eksisterende støtte, herunder ændringer i eksisterende støtte«.

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen

(2003/C 59/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Nummer van de steunmaatregel: XS 03/02

Lidstaat: Italië

Regio: Sicilië

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Plattelandstoerisme, toeristische en ambachtelijke activiteiten op het platteland

Rechtsgrond: Legge regionale 23 dicembre 2000 n. 32, articolo 87

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Voorzieningen zoals vastgesteld in de aanvulling op het programma, maatregel 4.15 van het regionaal operationeel programma voor Sicilië 2000-2006. Zoals bepaald in artikel 87 mogen tot 2006 de financiële middelen niet meer bedragen dan 200 miljard ITL.

2001: 10,884 miljoen EUR

2002: 9,163 miljoen EUR

2003: 11,87 miljoen EUR

2004: 9,03 miljoen EUR

2005: 9,519 miljoen EUR

2006: 9,537 miljoen EUR

Maximale steunintensiteit: De steun mag ten hoogste 35 % in NSE bedragen, vermeerderd met 15 % in BSE van de subsidiebele kosten

Datum van tenuitvoerlegging: Januari 2002 wanneer de Commissie de mededeling van de vrijstelling heeft ontvangen in de zin van Verordening (EG) nr. 70/2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot 31 december 2006 voor de wettelijk bindende instrumenten en tot 31 december 2008 voor de toekenning van de steun

Doelstelling van de steun: Steunverlening aan KMO's met het oog op de ontwikkeling van aanvullende en/of alternatieve activiteiten in plattelandzones

Betrokken economische sector(en): Plattelandstoerisme, toeristische en ambachtelijke activiteiten in plattelandzones

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione Sicilia — Assessorato Agricoltura e foreste
Viale Regione Siciliana (angolo Via Leonardo da Vinci)

Nummer van de steunmaatregel: XS 104/01

Lidstaat: Italië

Regio: Liguria

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Maatregel 1.1. „Ondersteuning van bedrijfsontwikkeling” — Submaatregel 1 A) „Oprichting van bedrijven”

Rechtsgrond:

— Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con decisione Commissione europea C(2001) 2044 del 7.9.2001,

— Complemento di programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con deliberazione giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001,

— Bando della misura 1.1. — Sottomisura 1 A) «Creazione d'impresa», approvato con deliberazione della giunta regionale n. 1405 del 30.11.2001

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 1 707 138,6 EUR, gemiddelde jaarlijkse overheidsuitgaven voor de periode 2002-2006

Maximale steunintensiteit: Terugvorderbare renteloze steun met een maximale intensiteit van 15 % BSE en 7,5 % BSE voor respectievelijk kleine en middelgrote ondernemingen in gebieden met doelstelling 2,8 % NSE + 10 % BSE en 8 % NSE + 6 % BSE voor respectievelijk kleine en middelgrote ondernemingen in gebieden die in aanmerking komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag

Datum van tenuitvoerlegging: 10 december 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 31 december 2006

Doelstelling van de steun: De ontwikkeling bevorderen van nieuwe bedrijfsinitiatieven ter uitbreiding van de productieve basis en ter verhoging van het economisch concurrentievermogen door de toekenning van stimulansen voor initiële, materiële en immateriële investeringen en van technische steun aan nieuwe opgerichte ondernemingen

Betrokken economische sector(en):

- industriële en ambachtelijke ondernemingen die werkzaamheden verrichten welke zijn opgenomen in de volgende afdelingen van de classificatie van economische activiteiten ISTAT 1991: „Winning van mineralen”, D „Verwerkende industrie”, E „Productie van verdeling van elektriciteit, gas en water (uitsluitend de klassen 40.10 en 40.30)”, F „Bouwnijverheid”;
- commerciële ondernemingen wanneer deze gevestigd zijn in gebieden met specifieke problemen (bijvoorbeeld verlaten plattelandsgebieden en minder begunstigde stadsgebieden) en die actief zijn in winkelcentra of deel uitmaken van plaatselijke verenigingen van detailhandelaars of die, door de oprichting of verbetering van netwerken, voornemens zijn op het gebied van distributie structuren te moderniseren en te innoveren (bijvoorbeeld de zogenaamde elektronische handel);
- hotels en andere toeristische accommodatie: hotels, kamerverhuurbedrijven, campings, vakantiedorpen, jeugdherbergen;
- coöperatieve ondernemingen die vallen onder Wet 381/91;
- firma's die een aantal productiediensten leveren.

Maatregelen die erop gericht zijn de productie, de verwerking en de commercialisering van de in bijlage I van het EU-Verdrag opgenomen landbouw- en visserijproducten en de steenkoolindustrie, de ijzer- en staalindustrie, de scheepsbouw, de synthetische vezelsindustrie, de automobielenindustrie en de vervoerssector te bevorderen, zijn uitgesloten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

FILSE — Finanziaria ligure per lo sviluppo economico
Via Peschiera, 16
I-16122 Genova

Nummer van de steunmaatregel: XS 11/02

Lidstaat: Nederland

Regio: De provincies Friesland, Groningen en Drenthe zijn verantwoordelijk voor de uitvoering van de steunregeling. Zij hebben besloten de daadwerkelijke uitvoering onder te brengen in het Samenwerkingsverband Noord-Nederland, zijnde een openbaar lichaam op grond van de Wet Gemeenschappelijke Regelingen

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Kwaliteitsinvesteringen in de Toeristische Sector 2000 (versie 2002)

Rechtsgrond: Besluit Provinciale Staten van Friesland, Groningen en Drenthe d.d. 12 december 2001

Voorziene jaarlijkse uitgaven van de steunregeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Jaarlijks is een budget beschikbaar van 2 571 498 EUR

Maximale steunintensiteit: Kleine ondernemingen 15 % bruto/Middelgrote ondernemingen 7,5 % bruto

Datum van tenuitvoerlegging: Steun op basis van de Verordening (EG) nr. 70/2001 wordt verleend vanaf 1 januari 2002

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling eindigt op 31 december 2006

Doelstelling van de steun: Het verlenen van steun voor een investering in vast kapitaal ten behoeve van de stichting of capaciteits- en/of kwaliteitsuitbreiding van een bestaande vestiging van een toeristische onderneming

Betrokken economische sector(en): De toeristische sector

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
p/a Postbus 779
9700 AT Groningen
Nederland

Nummer van de steunmaatregel: XS 18/02

Lidstaat: Italië

Regio: Autonome regio Friuli Venezia Giulia

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Consultancydiensten van externe consultants aan KMO's

Rechtsgrond: DPR n. 0451 del 12.11.2001. Regolamento di esecuzione concernente le modalità di concessione dei contributi previsti dall'articolo 45 della legge regionale 23.7.1984, n. 30, come sostituito dall'articolo 19 della legge regionale 20.1.1992, n. 2

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 5 100 000 EUR, jaarlijks te financieren bij de wet op de financiën

Maximale steunintensiteit:

- 50 % van de consultancydiensten met betrekking tot kwaliteit en milieu

- 30 % van de consultancydiensten, die niet permanent of periodiek mogen zijn, met betrekking tot de verbetering van de bedrijfsorganisatie
- respectievelijk 7,5 % en 15 % voor middelgrote en kleine ondernemingen, voor de implementatie van de software in verband met de consultancydiensten; uitsluitend met betrekking tot de software worden de steunintensiteiten verhoogd voor steunmaatregelen in de gebieden van artikel 87, lid 3, onder c)

Datum van tenuitvoerlegging: Vanaf de bekendmaking in het staatsblad van de regio. De eerste voorzieningen zullen niet eerder dan april 2002 worden getroffen

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 30 juni 2007

Doelstelling van de steun: Begunstiging van KMO's die gebruik maken van externe consultancydiensten om de bedrijfsorganisatie en de kwaliteit te verbeteren teneinde de innovatie van de bedrijfsvoeringstechnieken van de betrokken KMO's te bevorderen

Betrokken economische sector(en): Ondernemingen van de verwerkende industrie en ondernemingen die diensten verlenen voor de productie

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia
 Direzione regionale dell'Industria
 Via Trento, 2
 I-34132 Trieste
 s.promo.ind@regione.fvg.it
 Tel. (39-040) 377 24 56
 Fax (39-040) 377 24 63

Overige informatie: De op grond van het EG-Verdrag vastgestelde communautaire verordeningen en richtlijnen betreffende de verlening van staatssteun in bepaalde sectoren blijven onverlet.

Deze steunregeling is niet van toepassing op activiteiten in verband met de productie, de verwerking of het op de markt brengen van de in bijlage I van het EG-Verdrag vermelde producten

Nummer van de steunmaatregel: XS 20/02

Lidstaat: Italië

Regio: Umbrië

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Regionale steunregeling voor investeringen in het MKB

Rechtsgrond: Deliberazione della giunta regionale n. 32 del 23.1.2002 in attuazione della Misura 2.1. — Sostegno allo

sviluppo dei sistemi produttivi locali — Azione 2.1.3. — Regime di aiuti regionale a sostegno degli investimenti delle PMI, del Docup Obiettivo 2, 2002-2006 per la Regione Umbria, approvato dalla Commissione europea con decisione C(2001) 2119 del 7 settembre 2001

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Maximaal 7 miljoen EUR overeenkomstig het financieringsplan van het programmacomplement van het EDP Doelstelling 2, 2000-2006 voor de regio Umbrië, of maximaal 35 miljoen EUR in de betrokken periode

Maximale steunintensiteit:

- Kleine ondernemingen: 15 % BSE van de totale subsidiabele investeringsuitgaven. In de regionale steungebieden opgenomen in de gebieden waar het EDP van Doelstelling 2 voor de regio Umbrië van toepassing is: 20 % BSE van de totale subsidiabele investeringsuitgaven (duidelijk lager dan hetgeen volgens de regionale-steunkaart is toegestaan: 10 % BSE + 8 % NSE);
- Middelgrote ondernemingen: 7,5 % BSE van de totale subsidiabele investeringsuitgaven. In de regionale steungebieden die opgenomen zijn in de gebieden waar het EDP van Doelstelling 2 voor de regio Umbrië van toepassing is: 15 % BSE van de totale subsidiabele investeringsuitgaven (duidelijk lager dan hetgeen toegestaan is volgens de regionale-steunkaart: 6 % BSE + 8 % NSE)

Datum van tenuitvoerlegging: Datum publicatie oproep tot indiening aanvragen: 20 februari 2002.

De steun zal uitsluitend worden toegekend op basis van de indiening van geëigende steunaanvragen door de betrokken ondernemingen. De aanvragen kunnen worden uitgevoerd vanaf de dag volgend op de bekendmaking van de oproep tot het indienen van aanvragen. Voor subsidiëring komen uitsluitend in aanmerking de investeringen die plaatsvinden na het indienen van de subsidieaanvraag

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Steun zal worden toegekend voor investeringen van ondernemingen tot 31 december 2006, uiterste datum voor het in aanmerking nemen van aanvragen voor steun in het kader van het EDP van Doelstelling 2 voor de regio Umbrië 2000-2006

Doelstelling van de steun: Steun voor investeringsprocessen van kleine en middelgrote ondernemingen in gebieden van Doelstelling 2 en de phasing out van de regio Umbrië. De investeringen in het kader van deze steunregeling betreffen uitgaven in verband met onroerende goederen, gronden, uitrusting, machines, software, ontwerpen, in de zin van de bijzondere aanvragen voor subsidiabiliteit van de uitgaven waarvan sprake in Verordening (EG) nr. 1685/2000. Gedurende de eerste drie jaren zal deze steunregeling uitsluitend worden toegepast ten faveure van ambachtelijke bedrijven in de zin van wet nr. 443 van 8 augustus 1985

Betrokken economische sector(en): Productieondernemingen en levering van diensten aan de productie, met uitzondering van:

- ijzer- en staalproductie in de zin van bijlage 1 bij het EGKS-Verdrag (NACE code 221);
- scheepsbouw en scheepsreparatie (NACE codes 361.1, 361.2)
- synthetische-vezelproductie (NACE code 260);
- ondernemingen actief in de sectoren uit bijlage I bij het EG-Verdrag;
- wegtransport (mededeling van de Commissie 96/C/68/06) in verband met investeringen voor transportmiddelen en -uitrusting in de zin van Verordening (EG) nr. 70/2001.

Bovendien zullen eventuele latere beperkingen ingevolge bindende communautaire regels worden toegepast

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione Umbria — Giunta regionale
 Servizio Politiche di sostegno alle imprese
 Via Mario Angeloni, 61
 I-06100 Perugia
 Tel. (39-075) 504 57 09
 Fax (39-075) 504 55 69
 E-mail: servizio9@regione.umbria.it

Nummer van de steunmaatregel: XS 24/02

Lidstaat: Bondsrepubliek Duitsland

Regio: Deelstaat Hessen

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Financiering van oprichting en groei van ondernemingen

Rechtsgrond: Gesetz zur Förderung der kleinen und mittleren Unternehmen der hessischen Wirtschaft vom 23. September 1974 (GVBl., S. 458), zuletzt geändert am 22. August 1986 (GVBl., S. 265). Richtlinien Gründungs- und Wachstumsfinanzierungen

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Kredietvolume van ongeveer 75 miljoen EUR

Maximale steunintensiteit: Het brutosubsidie-equivalent van de lening bedraagt minder dan 7,5 %

Datum van tenuitvoerlegging: 1 april 2002/1 juni 2002 voor de uitbreiding van de garantie („Haftungsfreistellung“)

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Overeenkomstig de voorschriften van de Europese Commissie tot 30 juni 2007

Doelstelling van de steun: In bepaalde, geselecteerde gebieden in Hessen verstrekt de InvestitionsBank Hessen (IBH) in opdracht van het Hessische ministerie van Economie, Verkeer en Regionale Ontwikkeling, leningen aan kleine en middelgrote ondernemingen in de zin van de aanbeveling van de Commissie van 3 april 1996 (PB L 107 van 30 april 1996, blz. 4) met als doel arbeidsplaatsen te scheppen en in stand te houden. Voor deze investeringskredieten kan via de Bürgschaftsbank Hessen (BBH) een verhoogde garantie („Haftungsfreistellung“) van 20 % worden verleend

Betrokken economische sector(en): Alle economische sectoren, met uitzondering van land- en bosbouw, alsmede de gezondheidszorg, onverminderd de bijzondere verordeningen of richtlijnen van de Gemeenschap betreffende de verlening van staatssteun in bepaalde economische sectoren

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

InvestitionsBank Hessen AG (IBH)
 Schumannstraße 4-6
 D-60325 Frankfurt

Overige informatie: De bijgevoegde richtlijnen hebben zowel betrekking op de niet-gesubsidieerde programma's van de Deutsche Ausgleichsbank (DtA) als op de programma's van de IBH waarvoor een aanmeldingsplicht geldt.

De reeds bestaande steunprogramma's van de IBH, het Hessische Structuurprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (HSPM) en het Hessische Groeiprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (HWPM) worden in het programma voor oprichting van groei van ondernemingen geïntegreerd en komen binnenkort te vervallen.

De aanmelding in het kader van de groepsvrijstellingsverordening betreft leningen die overeenkomstig punt 1. b-d van de richtlijnen voor rentesubsidie in aanmerking komen

Nummer van de steunmaatregel: XS 27/02

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk

Regio: South West

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Penryn Townscap Heritage Initiative (THI)

Rechtsgrond: Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990, sections 57, 77, 79 and 80. The National Heritage Act 1983, section 33

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

Totale EFRO-subsidie 670 000 GBP.

Totaal gemeenschappelijk fonds 1 340 000 GBP.

Het pakket voor de projectfinanciering in het kader van deze regeling is als volgt:

— Carrick District Council — 100 000 GBP

— Heritage Lottery Fund — 400 000 GBP

— RDA — 170 000 GBP

— EFRO — 670 000 GBP.

KMO's zullen voor subsidies uit het gemeenschappelijk fonds een overeenkomstig bedrag uit eigen middelen uittrekken.

Verwacht wordt dat subsidies voor KMO's in het kader van deze groepsvrijstelling niet hoger zullen zijn dan 60 000 GBP per onderneming

Maximale steunintensiteit: De maximale steunintensiteit bedraagt 50 %.

Maximaal 50 % is afkomstig van het EFRO en het resterende bedrag is afkomstig van andere overheidsinstanties.

De subsidie zal gebruikt worden in Cornwall, een Doelstelling 1-gebied

Datum van tenuitvoerlegging: April 2002

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Maart 2007

Doelstelling van de steun: Het vergemakelijken van de restauratie van gebouwen die eigendom zijn van KMO's, om het economische gebruik ervan te behouden door middel van externe verbeteringen en enige herstellingen van leegstaande oppervlakte.

Deze werkzaamheden zijn een onderdeel van een ruimer programma om het imago van het stadscentrum van Penryn te verbeteren.

Aannemers die de werkzaamheden uitvoeren, zullen geselecteerd worden via een openbare aanbesteding.

Betrokken economische sector(en): Alle sectoren, met uitzondering van:

— landbouw

— visserij en aquacultuur

— steenkoolindustrie

— ijzer- en staalindustrie

— scheepsbouw

— synthetische-vezelindustrie

— motorvoertuigen

— zeevervoersysteem

— andere transportdiensten

— financiële diensten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Government Office South West
(Brenda Edmonds)
Mast House
Shepherds Wharf
24 Sutton Road
Plymouth
PL4 0HJ

Overige informatie:

Het subsidiebeheer is in handen van:

Carrick District Council
(Tim Kellett)
Planning and Leisure Services Department
Carrick House
Pydar Street
Truro
TR1 1GT

Nummer van de steunmaatregel: XS 42/01

Lidstaat: Spanje

Regio: Galicie

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Steun voor kleine dienstverleningsondernemingen en ambachtelijke ondernemingen waarvan de productieve activiteiten verband houden met de zee

Rechtsgrond: Orden del 18 de junio de 2001, por la que se regula la concesión de ayudas para pequeñas empresas de servicios y artesanales de actividades productivas vinculadas al mar.

(Wordt weldra gepubliceerd)

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Het bedrag wordt geraamd op 300 000 EUR per jaar voor de periode 2001-2006

Maximale steunintensiteit: De steun wordt verleend in verhouding tot de gevraagde bedragen en de beschikbare begrotingsmiddelen, tot maximaal 40 % van de in aanmerking komende kosten, zoals aangegeven in het voor de steunaanvraag ingediende project

Datum van tenuitvoerlegging: 30 juni 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 31 december 2006. Laatste uitbetaling op 31 december 2007

Doelstelling van de steun: De steunmaatregelen maken deel uit van een steunprogramma voor de oprichting of de ontwikkeling van kleine artisanale of dienstverleningsondernemingen die nieuwe, met de zeer verband houdende activiteiten ontplooiën, teneinde de lokale economie minder afhankelijk te maken van de visserij en het economisch dynamisme te bevorderen dat gecreëerd wordt door het toerisme in gebieden als Galicië, die sterk op de visserij zijn aangewezen

Betrokken economische sector(en): Andere diensten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Xunta de Galicia
Consellería de Pesca, Marisqueo e Acuicultura
Dirección Xeral de Formación Pesqueira e Investigación
Rúa dos Irmandiños, Salgueiriños
E-15781 Santiago de Compostela (A Coruña)
Sr. Director General de Formación Pesqueira e Investigación
Joaquín Mariño Cadarso
Tel. (34) 981 54 61 76

Nummer van de steunmaatregel: XS 43/01

Lidstaat: Spanje

Regio: Galicie

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Steun voor de schepping van infrastructuur aan de kust voor toeristische, culturele en recreatieve, met de zee verband houdende activiteiten

Rechtsgrond: Orden del 18 de junio de 2001, por la que se regula la concesión de ayudas para la creación en el litoral de infraestructuras turísticas, culturales y de recreo vinculadas al mar.

(Wordt binnenkort gepubliceerd)

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Het bedrag wordt geraamd op 300 000 EUR per jaar voor de periode 2001-2006

Maximale steunintensiteit: De steun wordt verleend naargelang de gevraagde hoeveelheden en de beschikbare begrotingsmiddelen tot een maximum van 40 % van de subsidiabele kosten, zoals aangegeven in het voor de steunaanvraag ingediende project.

Indien het investeringsproject de restauratie van cultureel of historisch erfgoed omvat, kan de steunintensiteit oplopen tot 60 % van de hiervoor vereiste investering

Datum van tenuitvoerlegging: 30 juni 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Tot 31 december 2006. Laatste betaling op 31 december 2007

Doelstelling van de steun: De steunmaatregelen maken deel uit van een programma tot bevordering van de schepping van infrastructuur aan de kust met het oog op de ontplooiing van activiteiten van toeristische, culturele en recreatieve aard, die verband houden met de zee, een en ander met als doel de plaatselijke economie minder afhankelijk te maken van de visserij en de economische dynamiek te versterken die het toerisme creëert in gebieden als Galicië die sterk op de visserij zijn aangewezen

Betrokken economische sector(en):

- Midden- en kleinbedrijf
- toeristensector
- andere diensten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Xunta de Galicia
Consellería de Pesca, Marisqueo e Acuicultura
Dirección Xeral de Formación Pesqueira e Investigación
Rúa dos Irmandiños, Salgueiriños
E-15781 Santiago de Compostela (A Coruña)
Sr. Director General de Formación Pesqueira e Investigación
Joaquín Mariño Cadarso
Tel. (34) 981 54 61 76

Nummer van de steunmaatregel: XS 79/01

Lidstaat: Bondsrepubliek Duitsland

Regio: Deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Aandelenkapitaal voor kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's), overeenkomstig bijlage I bij Verordening (EG) nr. 70/2001 in krachtens Doelstelling 2 gesteunde gebieden van Noord-Rijnland-Westfalen

Rechtsgrond: Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft und Mittelstand, Energie und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen vom 5.7.2001: „NRW-EU-Programm Ziel 2, 5. Phase, Beteiligungskapital für kleine und mittlere Unternehmen (KMU)“

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Voor de periode 2000 tot 2006 worden begrotingsmiddelen ten bedrage van 77,7 miljoen EUR voorzien

Maximale steunintensiteit: De steun wordt verleend als aandelenkapitaal in de vorm van een achtergestelde lening tegen marktvoorwaarden ten belope van 50 % van de subsidiabele kosten van een project, met een maximum van 1 miljoen EUR. De te betalen rente zal hoger zijn dan het referentiepercentage van de ECB.

De looptijd bedraagt maximaal tien jaar, maar de begunstigde onderneming kan ook een variabele looptijd vaststellen. De terugbetaling geschiedt in éénmaal aan het eind van de looptijd (uiteindelijke aflossingsdatum). In geval van een voortijdige gedeeltelijke terugbetaling (ten vroegste na vijf jaar) wordt de overeengekomen rentevoet voor het resterende bedrag vermindert met 1 % per jaar voor elk jaar van de looptijdverkorting. De rentevoet mag evenwel niet lager worden dan 2 % per jaar en de terugbetaling moet gelijkmatig over de resterende jaren worden verdeeld.

Steunverlening aan ondernemingen in moeilijkheden is uitgesloten. Het aandelenkapitaal is niet aan bijzondere risico's onderworpen aangezien

- het project een investering betreft waarmee arbeidsplaatsen worden geschapen of in stand gehouden (over het algemeen een groeiende onderneming);
- het gesteunde aandeel van de financiering, dat 50 % bedraagt van de subsidiabele projectkosten, gelijk is aan of lager is dan de helft van de daadwerkelijke te financieren investeringskosten en derhalve andere financieringspartners meer als de helft van het totale financieringsrisico op zich nemen;
- de financiering van bedrijfsmiddelen, die eveneens noodzakelijk is in het geval van investeringsprojecten die gevolgen hebben voor arbeidsplaatsen, additioneel ter beschikking wordt gesteld, buiten het gesteunde financieringskader.

Voor de berekening van de hoogte van de steun worden de aanschaffings- of herstellingskosten van de activa die deel uitmaken van de duurzame activa in het kader van het investeringsproject in aanmerking genomen (exclusief bedrijfsmiddelen). De vastgoedkosten kunnen ten belope van 10 % van de evaluatiebasis meegeteld worden voor het steunbedrag.

De kosten van gebruikte activa zijn slechts subsidiabel indien het om de aankoop van een gesloten of met sluiting bedreigde bedrijfsvestiging gaat.

Kosten van immateriële activa zijn slechts subsidiabel voorzover zij in de activa kunnen worden opgenomen (octrooien, licenties, enz.).

Bijkomende kosten kunnen principieel in aanmerking worden genomen tot de dag van de schriftelijke bekendmaking van de steuntoekenning aan de bank van de onderneming.

Kosten die niet in aanmerking komen voor de steun zijn: kosten voor voertuigen die in het wegverkeer toegelaten zijn en voornamelijk dienen voor het transport, en kosten voor vliegtuigen, schepen en rollend spoorwagematerieel voorzover dit niet voor het spoorwegvervoer dient.

Het aandelenkapitaal moet ten laatste na tien jaar worden terugbetaald en is rentedragend tijdens de looptijd.

Ingeval van insolventie van de KMO is de terugbetaling van de lening achtergesteld ten opzichte van alle andere schuldeisers van de onderneming.

Het succes van een investeringsproject in een KMO wordt gemeten aan de schepping en instandhouding van arbeidsplaatsen, de versterking van de financiële kracht van de KMO, de uitvoering van de rentedienst zoals voorgeschreven tijdens de looptijd van de lening en de terugbetaling van het kapitaal na afloop van de overeengekomen looptijd.

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 70/2001 voorgescreven maximale steunintensiteit van 15 % voor kleine ondernemingen en 7,5 % voor middelgrote ondernemingen wordt niet overschreden

Datum van tenuitvoerlegging: De inwerkingtreding van de steunmaatregel is voorzien voor 1 november 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: In principe onbeperkt, maar voorlopig tot eind 2006

Doelstelling van de steun: Het gaat om investeringssteun voor KMO's. In de steungebieden overeenkomstig Doelstelling 2 van de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen wordt aandelenkapitaal aan KMO's verstrekt voor de schepping en instandhouding van arbeidsplaatsen dankzij investeringen.

Voor vele KMO's in het steungebied vormt het tekort aan eigen vermogen een probleem omdat de daarmee verbonden onbestaande of ontoereikende bankgaranties de financiering van een investeringsproject via geleende middelen aanzienlijk bemoeilijkt.

De voorbije jaren hebben particuliere investeerders (waaronder ook kredietinstellingen) in Noord-Rijnland-Westfalen risicokapitaalfondsen opgericht, die in het hele land beschikbaar zijn, maar niet op de eerste plaats als instrument van het regionale structuurbeleid dienen, en die bovendien geen betrekking hebben op investeringen. Voorgenomen wordt om voor KMO's in steungebieden overeenkomstig Doelstelling 2 aandelenkapitaal beschikbaar te stellen, dat aangeboden wordt in de vorm van een stille deelneming (achtergestelde lening) als alternatief voor een investeringssubsidie.

Daardoor wordt aan KMO's in steungebieden overeenkomstig Doelstelling 2 een duurzame financieringsmogelijkheid geboden waardoor de doeltreffendheid van het kapitaal gewaarborgd is.

De in het kader van een project toegekende steun mag niet tegelijkertijd met subsidies uit hoofde van het regionale economische steunprogramma van de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen worden verstrekt. Het gaat dus om een alternatieve steunmaatregel waarover KMO's kunnen beschikken.

Concurrentie tussen dit steunverleningsinstrument en aandelenkapitaal dat KMO's tegen marktvoorwaarden wordt aangeboden moet als gering tot niet bestaand worden beschouwd omdat er momenteel geen marktaanbod in Noord-Rijnland-Westfalen bestaat en bovendien de begrenzing van de steunintensiteit tot 50 % van de subsidiabele kosten een co-investering door particuliere investeerders principieel niet uitsluit.

De terugbetalingen en rentbetalingen uit hoofde van de verworven deelnemingen moeten (terug)vloeden naar het nog op te richten aandelenkapitaalfonds zodat deze ter beschikking staan voor nieuwe KMO-investeringen.

Er wordt steun verleend voor investeringsmaatregelen in gebieden van de deelstaat die onder Doelstelling 2 vallen en die gericht zijn op het creëren en in stand houden van arbeidsplaatsen. Bedrijfsmiddelen komen hiervoor niet in aanmerking. De totale financiering van het project moet gegarandeerd zijn, en de rentabiliteit en het effect op de schepping en instandhouding van arbeidsplaatsen moeten bewezen worden

Betrokken economische sector(en): Alle bedrijfssectoren uitgezonderd volgende bedrijfsbranches: koolmijnbouw, staal, scheepsbouw, kunstvezelindustrie, motorvoertuigenindustrie, verwerking en commercialisering van landbouwproducten, verkeer en bankwezen

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Ministerie van Economie en Middenstand, Energie en Verkeer van de deelstaat Nordrhein-Westfalen
Haroldstraße 4
D-40190 Düsseldorf
Contactpersoon:
De heer Reiner Eisold
Tel. 0211-837 26 28 (fax 0211-837 26 27)
E-Mail: reiner.eisold@mwmev.nrw.de
Christine Währisch
Tel. 0211-837 24 56
E-Mail: christine.waehrisch@mwmev.nrw.de

Nummer van de steunmaatregel: XS 85/01

Lidstaat: Italië

Regio: Calabrië

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Wet 1329/65 „Sabatini” een aanvullende kapitaalsubsidie voor de aankoop of leasing van nieuwe gereedschaps- of productiemachines

Rechtsgrond:

- Legge 28.11.1965, n. 1329,
- legge 19.12.1983, n. 696, articolo 3,
- legge 16.2.1987, n. 44,
- decreto del ministro dell'Industria, del commercio e dell'artigianato del 21.2.1973,
- decreto del ministro del Tesoro del 30.4.1987,
- legge 17.5.1999, n. 144,
- decreto legislativo 31.3.1998, n. 112, articolo 19,
- regolamento C.E. n. 70 del 12.1.2001,
- legge regionale 2.5.2001, n. 7, articolo 31 *quater*,
- delibera di giunta della Regione Calabria del 31.5.2001, n. 471

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

Kalenderjaar	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Bedrag: EUR	3 099 000	5 165 000	5 165 000	3 099 000		

Maximale steunintensiteit: 50 % BSE

Datum van tenuitvoerlegging: 5 september 2001

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:
Tot 31 december 2006

Doelstelling van de steun: De steun wordt verleend voor de aankoop of financiële leasing van fabrieksnieuwe gereedschaps- of productiemachines die zijn gebouwd in Italië of in het buitenland en waarvan de kosten per eenheid of de totale kosten hoger zijn dan 516,50 EUR, inclusief machinesystemen, onderdelen, accessoires, vaste of zelfaandrijvende uitrusting of installaties voor het behandelen, vervoeren en opheffen van materialen (kranen, brugkranen, wagentjes, transportbanden enz.) die worden gebruikt in de vestiging of op het werkterrein, volledige keukenuitrustingen en airconditioninginstallaties.

De gereedschaps- of productiemachines moeten zijn opgenomen in de logistieke structuur van een op het grondgebied van de regio Calabrië gelegen productie-eenheid welke naar behoren is geregistreerd bij de CCIAA (Kamer van koophandel, industrie, ambacht en landbouw) en zij mogen niet zijn gefactureerd vóór de datum van ondertekening van de koop- of leasingovereenkomst.

Uitgesloten zijn geregistreerde voertuigen, vaartuigen en vliegtuigen

Betrokken economische sector(en): De steun is uitsluitend bestemd voor kleine en middelgrote ondernemingen, zoals gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 70/2001. Uitgesloten zijn investeringen die zijn bestemd voor de uitoefening van de volgende economische activiteiten:

- ijzer- en staalindustrie (13.10, 13.20, 27.10, 27.22.1, 27.22.2)
- scheepsbouw (35.11.1, 35.11.3)
- visserij (afdeling B)
- vervoer (60, 61, 62)
- landbouw (afdeling A)

— agro-industrie (afdeling DA)

— vervaardiging van synthetische en kunstvezels (24.70).

Op investeringen voor de uitoefening van activiteiten in de automobiellindustrie (34.10, 34.20 en 34.30) is het bij de „de minimis”-regel vastgestelde maximum van toepassing (steun voor een totale tegenwaarde van ten hoogste 100 000 EUR in drie jaar

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara, 2
I-88100 Catanzaro

Overige informatie: Deze steunregeling is niet van toepassing op investeringen die één van de volgende twee drempels bereiken:

- a) het totaal van de ontvankelijke kosten van het gehele project is gelijk aan of hoger dan 25 miljoen EUR, en de netto-steunintensiteit is gelijk aan of hoger dan 50 % van de maximale netto-steunintensiteit zoals vastgesteld op de kaart van de regionale steunmaatregelen voor het gebied in kwestie;
- b) het totale brutobedrag van de steun is gelijk aan of hoger dan 15 miljoen EUR.

De steunverlening is niet gebonden aan de voorwaarde dat bij voorkeur binnenlandse producten worden gebruikt in plaats van ingevoerde producten.

Uitsluitend de uitgaven die zijn gedaan vanaf de datum van indiening van de steunaanvraag, zijn ontvankelijk.

De spending van de uitgaven is beperkt tot de periode 2001-2004, aangezien de medefinanciering door de regio momenteel is geregeld voor de periode tot 31 december 2004.

Zodra de nodige voorzieningen zijn getroffen om de medefinanciering voor de periode 2005-2006 te regelen, zullen de aanvullende gegevens worden toegezonden

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)**

(2003/C 59/04)

(Voor de EER relevante tekst)**Datum waarop het besluit is genomen:** 13.11.2002**Lidstaat:** Duitsland (Saarland)**Nummer van de steunmaatregel:** N 345/02**Benaming:** Eerste zonnecentrale — Saarbrücken**Doelstelling:** Milieusteun**Rechtsgrond:** § 44 Landeshaushaltsordnung**Begrotingsmiddelen:** 460 162,69 EUR**Steunintensiteit of steunbedrag:** Ten hoogste 12,9 %**Looptijd:** Tot 31.12.2003

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 15.11.2002**Lidstaat:** Spanje**Nummer van de steunmaatregel:** N 420/02**Benaming:** Stillegging van de visserij op noordelijke heek (Baskenland)**Doelstelling:** Compensatie voor reders en vissers vanwege de tijdelijke stillegging van de visserijactiviteit in verband met de toepassing van een noodmaatregel tot tijdelijke stillegging van de visserij op heek in het gebied**Rechtsgrond:** Resolución del Director de Pesca por la que se fijan las condiciones para la concesión de ayudas para la paralización temporal de la flota que dirige su actividad a la pesca de la merluza del stock norte**Begrotingsmiddelen:** 1 435 637,41 EUR**Steunintensiteit of steunbedrag:** Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad**Looptijd:** 45 dagen in 2002**Andere inlichtingen:** Uitvoeringsverslag

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 15.11.2002**Lidstaat:** Finland**Nummer van de steunmaatregel:** N 469/02**Benaming:** Steun voor Chipping Energy Wood**Doelstelling:** Subsidie voor leveranciers van hout voor de productie van energie afkomstig van jong geboomte, dat voor steun in aanmerking komt in het kader van de wet op de financiering van duurzame bosbouw**Rechtsgrond:** Laki kestävän metsätalouden rahoituksesta annettun lain muuttamisesta (718/1999) ja metsätalousministeriön asetus energiapuun haketukseen käytettävän tuen myöntämisestä ja tuen enimmäismäärästä (1312/2001)

Lag om ändring av lagen om finansiering av hållbart skogsbruk (718/1999) och skogsbruksministeriets förordning om beviljande av stöd för flisning av energivirke och om stödets maximibelopp (1312/2001)

Begrotingsmiddelen: Ongeveer 450 000-850 000 EUR per jaar**Steunintensiteit of steunbedrag:** 1,70 EUR per m³, hetgeen overeenkomt met 2,13 EUR/MWh**Looptijd:** Vijf jaar**Andere inlichtingen:** Jaarlijks verslag

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 25.11.2002**Lidstaat:** Duitsland**Nummer van de steunmaatregel:** N 573/02**Benaming:** Steun aan de bedrijven in de sectoren aquacultuur en binnenvisserij in het Land Baden-Württemberg (cofinanciering FIOV)

Doelstelling: Vergroten van het concurrentievermogen van de ondernemingen in de sector aquacultuur en binnenvisserij in het Land Baden-Württemberg en bijdragen tot een duurzaam evenwicht tussen instandhouding en exploitatie van de visbestanden

Rechtsgrond:

- Landeshaushaltsordnung §§ 23 und 44
- Landesverwaltungsverfahrensgesetz §§ 48, 49 und 49a

Begrotingsmiddelen: ± 1 miljoen EUR

Steunintensiteit of steunbedrag: Tot de maxima als vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad

Looptijd: 2001-2008

Andere inlichtingen: Jaarlijks verslag

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 15.11.2002

Lidstaat: Spanje

Nummer van de steunmaatregel: N 624/02

Benaming: Door het bedrijfsleven uitgevoerde acties. Visserijsector — Galicië

Doelstelling: Uitvoering van structurele maatregelen voor door het bedrijfsleven in de visserijsector uitgevoerde acties in het kader van het communautair bestek voor de regio Galicië

Rechtsgrond: Orden por la que se establecen las bases y condiciones y se regula el procedimiento de concesión de ayudas para acciones por los profesionales

Begrotingsmiddelen: 300 000 EUR

Steunintensiteit of steunbedrag: Volgens de percentages als vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad

Looptijd: 2002

Andere inlichtingen: Jaarlijks verslag

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 15.11.2002

Lidstaat: Portugal

Nummer van de steunmaatregel: NN 106/02

Benaming: Sociaal-economische maatregelen in de visserijsector (Madeira)

Doelstelling: Tenuitvoerlegging van de sociaal-economische maatregelen in het kader van het communautair bestek voor het gebied

Rechtsgrond: Portaria n.º 116/2002 das Secretarias Regionais do Plano e Finanças e do Ambiente e dos Recursos Naturais

Begrotingsmiddelen: 249 399 EUR

Steunintensiteit of steunbedrag: Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2792/1999 van de Raad

Looptijd: 2000-2006

Andere inlichtingen: Uitvoeringsverslag

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 27.11.2002

Lidstaat: Spanje

Nummer van de steunmaatregel: NN 40/02 (ex N 632/01) Spanje

Benaming: Schade door noodweer in Castilië-Leon

Doelstelling: Herstel van de schade veroorzaakt door de stortregens die de autonome regio Castilië-Leon hebben getroffen

Rechtsgrond: Real Decreto-Ley 13/2001, de 5 de septiembre, por el que se adoptan medidas urgentes para reparar los daños causados por los episodios de lluvias intensas acaecidos en los meses de febrero y marzo de 2001 en la Comunidad Autónoma de Castilla y León

Begrotingsmiddelen: 3,01 miljoen EUR voor de subsidies aan plaatselijke overheden en 703 506,2 EUR voor de andere maatregelen

Steunintensiteit of steunbedrag: Tot 100 % van de schade, na aftrek van de bedragen die begunstigen van de verzekering of andere hulpinstanties hebben ontvangen

Looptijd: Een jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 81e bijeenkomst van 4 juli 2000 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.1882 — Pirelli/BICC

(2003/C 59/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de aangemelde transactie:
 - a) een concentratie vormt in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening en een communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1, lid 2, van de concentratieverordening; en
 - b) geen geval van samenwerking in het kader van de EER-Overkomst vormt.
2. De meerderheid van het Adviescomité is het eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante productmarkten voor:
 - a) algemene bedrading,
 - b) koper in staafvorm,
 - c) stroomkabels voor lagere spanningsbereiken (LV, MV),
 - d) stroomkabels voor hogere spanningsbereiken (HV, EHV).

Een minderheid van het Adviescomité is het niet eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante productmarkten voor a) en b).

3. De meerderheid van het Adviescomité is het eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante geografische markten voor:
 - a) algemene bedrading,
 - b) koper in staafvorm,
 - c) stroomkabels voor lagere spanningsbereiken (LV, MV),
 - d) stroomkabels voor hogere spanningsbereiken (HV, EHV).

Een minderheid van het Adviescomité is het niet eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante productmarkten voor a) en d).

Een andere minderheid van het Adviescomité is het niet eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante geografische markten voor d).

4. De meerderheid van het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de voorgenomen concentratie niet leidt tot het ontstaan van een machtspositie op de markt voor:
 - a) algemene bedrading,
 - b) koper in staafvorm.

Een minderheid van het Adviescomité is het niet eens met de Commissie betreffende de punten a) en b).

5. De meerderheid van het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de concentratie niet leidt tot het ontstaan van
 - a) een machtspositie van Pirelli/BICC op de LV/MV-markt,
 - b) een machtspositie van Pirelli/BICC op de HV/EHV-markt,
 - c) een collectieve machtspositie van Pirelli/BICC en Alcatel op de LV/MV-markt,
 - d) een collectieve machtspositie van Pirelli/BICC en Alcatel op de HV/EHV-markt.

Een minderheid is het niet eens wat de punten a) en d) betreft. Een andere minderheid is het niet eens met de punten b) en d).

6. De meerderheid van het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de voorgenomen concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden verklaard.

Een minderheid van het Adviescomité is het niet eens met de Commissie dat de voorgenomen concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kan worden verklaard.

7. Het Adviescomité beveelt aan dat zijn advies wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

8. Het Adviescomité verzoekt de Commissie rekening te houden met alle opmerkingen die de lidstaten tijdens de discussie hebben gemaakt.
